

**KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO  
■ STĘŻYCA ■ SULĘCZYNO ■ SIERAKOWICE**

**2** **GMINA KARTUZY**

**Rozmowa tygodnia**



- W tym roku na polecenie burmistrza gminy w przypadkach bałaganu na posesjach prywatnych i należących do osób prawnych stosowaliśmy tylko pouczenia - mówi Ludwik Manuszewski, komendant Straży Miejskiej w Kartuzach.

**8** **KARTUZY**

**I Komunia Św.**



W kościele św. Wojciecha na os. Wybickiego w Kartuzach 81 dzieci z klas drugich SP nr 5 zostało przyjętych do Pierwszej Komunii Świętej. Dziś prezentujemy komunikantów z klasy II c.

**9** **RODZINA**

**Życzenia**

Dużo szczęścia, nigdy złości, długich lat życia w ciągłej miłości - nasi Czytelnicy składają swoim najbliższym życzenia.

**10** **KONKURS**

**Zagłosuj i wygraj**

„Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. Publikujemy dziś kupon, dzięki któremu możecie Państwo oddać głos na swojego dzielnicowego. Dla naszych Czytelników mamy nagrody.

**11** **PLEBISCYT**

**Wójt Pomorza**



Trwa nasz plebiscyt na Wójta Pomorza. Do tego zaszczytnego miana pretenduje 85 kandydatów. O tym kto zasługuje na tak zaszczytny tytuł zdecydują Czytelnicy, na których czekają nagrody.

**Kartuzy. Bartek Pryczkowski mistrzem Polski**

## ZŁOTA HALA



Adam Giersz, prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu podczas uroczystości otwarcia hali wpisał się do pamiątkowej książki Gimnazjum nr 1 w Kartuzach. Fot. Artur Socha

**M**istrzostwo Polski seniorów w zapasach w kategorii do 84 kg wywalczył w minioną niedzielę Bartłomiej Pryczkowski w nowo otwartej hali sportowej w Kartuzach.

- Lepszego przypiętowania uroczystości otwarcia hali nie mogliście sobie wymarzyć - powiedział Donald Tusk, wicemarszałek Sejmu, który wraz z Adamem Gierszem, prezesem Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu oraz burmistrzem Kazimierzem Borzestowskim przecinał symboliczną wstęgę.

Nowoczesny obiekt przy Gimnazjum nr 1 w Kartuzach poświęcił ks. prałat Tadeusz Misiorny. Zasłużeni dla miasta mieszkańcy otrzymali złote, srebrne i brązowe Krzyże Zasługi, nadane przez prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego. Imprezę uświetniły występy zespołu Kaszuby z Kartuz, uczniów gimnazjum oraz Tambumajorek. Patronat honorowy nad imprezą sprawowali wojewoda pomorski Jan Kurylczyk oraz marszałek pomorski Jan Zarębski, zaś patronat medialny „Dziennik Bałtycki”.

(sz. dal) **3 i 16**

REKLAMA

**COLTEX DAKAR** REGIONALNA SIĘĆ SPRZEDAŻY

**Najlepsza oferta na rynku!**

**25 zł** Abonament miesięczny w tym: 10 darmowych minut, 20 darmowych SMS-ów

Połączenia od **25 gr/min**

**Nokia 3310** **1 zł**

• **Kartuzy, ul. Dworcowa 5 (deptak)** tel. 681 42 66, (0-603) 60-50-70

• **Sierakowice, ul. Słupska 2** tel. 684 77 88, (0-603) 66-90-66

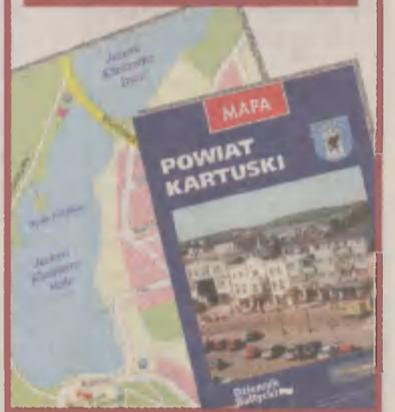
Teraz Mini Zestaw za **49 zł netto**

www.coltex.plusgsm.pl

W sprzedaży także zestawy Simplus.

Już jutro specjalny bezpłatny dodatek do **Dziennika**

**Mapa turystyczna powiatu kartuskiego**



**7 SOMONINO**  
**Promowali gminę**



Główną nagrodę, rower górski, w konkursie „Dziennika” zdobyła Adriana Grunke. Fot. Artur Socha

Kilkaset osób wzięło udział w dwudniowym kiermaszu agroturystycznym w Somoninie. Imprezie towarzyszyły interesujące wykłady na temat szans rozwoju turystyki wiejskiej na Kaszubach, występy zespołów folklorystycznych i estradowych oraz konkursy i zabawa. W konkursie „Dziennika Bałtyckiego” główną nagrodę - rower górski - wygrała Adriana Grunke z Somonina. W pensjonacie U Stolema zorganizowano konferencję naukowo-praktyczną z udziałem przedstawicieli Akademii Morskiej w Gdyni. Była ona poświęcona m.in. rozwojowi turystyki wiejskiej na Pomorzu oraz szansom i zagrożeniom w agrobiznesie. (dal)

74058

NTN Kartuzy

## CO SŁYCHAC

■ **Nocne hałasy** W poniedziałkowy wieczór przy pawilonie wielofunkcyjnym na os. Wybickiego w Kartuzach do godziny 23 słychać było pukanie młotków i dźwięki piły. Czy w naszym kraju zapomniano już o tzw. ciszy nocnej? Przedsiębiorczość przedsiębiorczością, ale w rozsądnych granicach i godzinach.

Mieszkanca osiedla

■ **Brak koszy** Na ul. Chmielńskiej nie ma koszy na śmieci. Ulicą tą chodzą dzieci do szkoły, podjadając słodycze, lody, owoce. Nie mają gdzie wyrzucić śmieci. Przypadłyby się pojemniki.

Tomasz K z Kartuz

■ **Śmieci po imprezie** W sobotę hucznie otwierano halę sportową przy Gimnazjum nr 1 w Kartuzach. Byli goście, sportowcy. A po gościach zostały śmieci. Leżały sobie w kilkunastu workach pod ścianą od strony ul. Sędzickiego. Trochę mnie to zdziwiło, że nie zostały usunięte zaraz w poniedziałek.

Katarzyna F.

■ **Dostawcy przeszkadzają** Denerwują mnie kartuscy dostawcy towarów. Codziennie rano, od około godz. 8 do 9, przy rondzie w Kartuzach stoją samochody dostawcze i rozładowują swój towar wprost na chodnik. Piesi kluczą między skrzyniami z pieczywem, wędlinami i piwem. Czy nie można wprowadzić godzin, w jakich powinny zaopatrywać się te placówki? Rano jest na chodnikach największy tłok. A tu wyskakują niespodzianki.

Stanisław D. z Sierakowic

■ **Palace na dworcu** Ostatnio zauważyłem, że nikt nie zwraca uwagi na zakaz palenia obowiązujący na dworcu PKS w Kartuzach. Dojeżdżam tu od kilku lat i jeszcze nigdy nie zauważyłem strażników miejskich na dworcu. A tu palace palą, są też amatorzy piwa na ławkach. Nikt na to nie reaguje. A ja chciałbym bezpiecznie dojeżdżać do pracy.

Stanisław D. z Sierakowic

## Liczba dnia

1911

- tylu gimnazjalistów w powiecie kartuskim zgłoszono do pisania testów kompetencyjnych na zakończenie szkoły.

## ODESZLI

Zofia Drązkowska z Barwika, 90 lat,  
Martyna Lis z Sierakowic, 8 lat,  
Aniela Czerwińska z Kartuz, 80 lat,  
Łucja Barbara Socha z Kartuz, 90 lat,  
Helena Gafka z Kartuz, 94 lata,  
Benedykt Józef Elas z Kartuz, 75 lat,  
Jan Stankowski z Garcza, 69 lat,  
Leon Bernard Benkowski z Kartuz, 87 lat,  
Wiktor Ruszewski z Załakowa, 81 lat,  
Marta Klawa z Pomieczyskiej Huty, 95 lat,  
Rafał Wiesław Lejkowski z Kartuz, 25 lat,  
Jadwiga Adamczyk ze Starej Sikorskiej Huty, 77 lat.

## TRZY PYTANIA

## Czekamy na sygnały

Rozmowa z Ludwikiem Manuszewskim, komendantem Straży Miejskiej w Kartuzach.

- W okresie wiosenno-letnim przybywa pracy strażnikom miejskim. Trzeba zmobilizować ludzi do sprzątnięcia działek, podwórek. Jakie efekty przyniosła akcja Wiosenne Porządki?

- Akcję tę przeprowadziliśmy w mieście i w gminie. W tym roku na polecenie burmistrza, w przypadkach bałaganu na posesjach prywatnych i należących do osób prawnych, stosowaliśmy tylko pouczenia. Podczas kontroli sanitarno-porządkowej w Grzybnie i Staniszewie ujawniliśmy nielegalne wysypiska śmieci i przypadki odprowadzania nieczystości płynnych do rowów. Nałożyliśmy 5 mandatów karnych, udzieliliśmy 9 pouczeń. Realizację naszych zaleceń sprawdzimy w rekontrolu.

- Niestety coraz więcej jest aktów wandalizmu. Co z tym problemem?

- Mamy sygnały, że młodzi ludzie dewastują Gaj Świętopełka, rzucają puszkami, palą papierosy, zaczepiają przechodniów. Prowadzimy częstsze kontrole miejsc, w których zbiera się młodzież i na razie tylko pouczamy. Prosimy o informowanie o problemach bezpośrednio Straż Miejską, będziemy reagować na każdy sygnał mieszkańców.

- Skontrolowaliście też - po skardze mieszkańców parafii św. Kazimierza w Kartuzach - wystawy w kioskach pewnej firmy pod kątem eksponowania pism erotycznych...

- Stwierdziliśmy, że w witrynach kiosków wystawiane są pisma erotycznie. Przekazaliśmy notatkę



Fot. Artur Socha

urzędową do kierownika sieci kiosków, mamy informację, że podjął interwencję i takie sytuacje się nie powtórzą. Sprawdziliśmy, że zalecenia straży zostały wykonane.

Rozmawiała  
Janina Stefanowska

## WARTO WIEDZIEĆ

## Jarmark różnaitości

Dziennik Bałtycki objął patronat nad Pierwszym Wojewódzkim Jarmarkiem Folklorystycznym połączonym z Przeglądem Dorobku Kulturalnego Środowiskowych Domów Samopomocy i Domów Pomocy Społecznej, który odbędzie się 23 maja w hali sportowej w Chmielnie. Organizatorem tej imprezy jest wójt gminy Chmielno,

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, chmielński oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego oraz Tadeusz Makowski, Pleśkot z Chmielna.

Do udziału w imprezie zaproszono ponad 80 ośrodków z całego województwa. Organizatorzy spodziewają się, że zjedzie ok. 350 osób niepełnosprawnych z 24 ośrodków. Będą oni mogli wystawić

swoje prace na przygotowanych w hali stołach. Na scenie zaprezentuje się 19 zespołów i 24 solistów. Będzie uroczyste przejście uczestników spod Domu Kultury do hali sportowej, prezentacja na scenie, a na koniec - majówka z ogniskiem, kielbaskami, przejażdżki bryczkami, gry i zabawy na świeżym powietrzu oraz wręczenie dyplomów i upominków. (J.S.)

## PERSONALIA

## Z myślą o najmłodszych

Pacę zawodową rozpocząłem w Spółdzielni Kółek Rolniczych w Żukowie, potem przez 10 lat byłem zastępcą i naczelnikiem gminy Żukowo. Wówczas to - 1 stycznia 1989 r. - Żukowo otrzymało prawa miejskie. W 1990 r. powróciłem na dwa lata do SKR, założyłem Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Kartuzach, aż w końcu zostałem dyrektorem II oddziału BiG Banku Gdańskiego w Kartuzach - mówi Alojzy Falk.

Alojzy Falk jest liderem kartuskiego klubu Kiwanis International - amerykańskiej fundacji działa-

imię: Alojzy  
Nazwisko: Falk

Urodzony: 12.02.1953 w Baninie  
Mieszka: w Żukowie  
Stan cywilny: żonaty  
Dzieci: Łukasz i Michał

Wykształcenie: wyższe, prawo i administracja na Uniwersytecie Gdańskim, dyplomowe studia menadżerskie  
Hobby: motoryzacja, piłka nożna - czynnie i biernie



Fot. Artur Socha

jącej na rzecz dzieci uzdolnionych oraz zapomnianych i kalekich. Kartuski klub liczy 20 osób. Członkowie spotykają się raz w miesiącu. Podejmują działania na rzecz dzieci, obdarowują je słodyczami.

(J.S.)

## DIETETYK RADZI

## Jak walczyć z nadwagą

Od tygodnia w żukowskim Zakładzie Opieki Zdrowotnej dyżuruje dietetyk.

- Program dotyczący wczesnego wykrywania chorób cywilizacyjnych, nadciśnienia tętniczego i cukrzycy wykazał, że pacjentom trzeba pomóc pozbyć się nadwagi i otyłości - mówi lek. med. Joanna Komorowska dyrektor ZOZ w Żukowie. Wiadomo, że aktywność fizyczna i zmiana nawyków żywieniowych może częściowo uchronić przed wystąpieniem nadciśnienia. Dlatego w żukowskim ośrodku oferowane są porady dietetyka. Na spotkania z dietetykiem kierują lekarze pierwszego kontaktu. Najbliższy dyżur dietetyka odbędzie się 24 maja w godz. 9.30-11.30, kolejne - 7 i 21 czerwca. (J.S.)

## NAGRODA DLA CZYTELNIKA

## Majowe promocje książek

W konkursie ogłoszonym w kwietniowym numerze „Naszego Tygodnika Kartuzy”, pytaliśmy o rozszyfrowanie komputerowego skrótu „www”. Nagrodę - książkę o języku HTLM 4 wydawnictwa Helikon otrzymuje Joanna Karczewska z Kartuz. Odpowiedziała ona prawidłowo, że skrót „www” oznacza World Wide Web, czyli sieć ogólnosiwiatową. Nagroda czeka na zwycięzczynię w Księgarni Biały Kruk w Kartuzach, która jest jej fundatorem.

W maju księgarnia prowadzi promocyjną sprzedaż 30-tomowej Encyklopedii PWN. - Majowa obniżka wynosi 5 proc. dla całej edycji - zaprasza Tadeusz Skrzypkowski z Białego Kruka.

Każdy, kto przyjdzie do księgarni z dzisiejszym wydaniem „Naszego Tygodnika Kartuzy”, otrzyma dodatkowo 3-procentowy rabat na każdy z 30 tomów, czyli łącznie 8 proc. zniżki. (J.S.)

## PODPATRZONE

## Olimpijski poczet



Fot. Artur Socha

Ze łzami w oczach dwaj utytułowani mistrzowie olimpijscy z Atlanty Włodzimierz Zawadzki (pierwszy z lewej) i Ryszard Wolny (pierwszy z prawej) asystowali kartuskiemu zapaśnikowi Bartłomiejowi Pryczkowskiemu podczas ceremonii otwarcia 72. Mistrzostw Polski Seniorów w Zapasach w Stylu Klasycznym w Kartuzach. Ta trójka weszła w skład pocztu sztandarowego, który wciągał flagę na maszt.

## W OBRONIE POLSKIEGO HANDLU

## Sklepy w sieci

Extra - taką nazwę dla całej sieci przyjęło 80 niezależnych właścicieli sklepów z powiatu kartuskiego. Prezesem został Andrzej Mirosławski. - Uznaliśmy, że wzajemna współpraca jest nie tylko potrzebna, ale przede wszystkim konieczna w celu obrony polskiego handlu - twierdzi prezes Mirosławski. - Sieć naszych sklepów stworzyliśmy na bazie współpracy z lokalnymi dystrybutorami i producentami. Najważniejszym zadaniem nowej sieci handlowej jest stworzenie silnego zintegrowanego systemu zakupów i sprzedaży w powiązaniu z lokalnymi hurtowniami i regionalnymi producentami. - Proponujemy naszym klientom systematyczną promocję cenową, a nawet „extra cenę” wybranego towaru podczas codziennych zakupów w pobliżu ich miejsca zatrudnienia - dodał Andrzej Mirosławski. (ek)

Kartuzy. Otwarcie nowej hali

## Centrum sportu i rekreacji

■ Bogata oprawa ■ Uhonorowano mieszkańców ■ Promocja szkoły



Halę sportową przy Gimnazjum nr 1 uroczyste otworzył burmistrz Kartuz Kazimierz Borzestowski.

Fot. Artur Socha



Henryk Pietras (z prawej) przewodniczący Rady Miejskiej w Kartuzach honoruje albumami wykonawcę hali, Bogdana Górskiego.

Fot. Artur Socha

### Wyróżnienia dla zasłużonych

Zasłużeni dla miasta mieszkańcy otrzymali złote, srebrne i brązowe krzyże zasługi, nadane przez prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego. Wręczyli je prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu, Adam Giersz oraz Donald Tusk, wicemarszałek Sejmu. Złote Krzyże Zasługi otrzymali Józef Alijew, Brunon Dompke, Bronisław Piórek i Mirosław Begger. Srebrne Krzyże Zasługi wręczono Michałowi Pryczkowskiemu, a Brązowe Krzyże Zasługi odebrali: Przemysław Sosnowski, Jarosław Chojnacki, Andrzej Formela, Jerzy Pobłocki, Roman Kryszewski, Stefan Koszałka, Jan Koszałka, Bogdan Górski, Bogdan Zieliński, Piotr Mazur i Sławomir Dunst. Ponadto Brązową Odznakę Zasłużony Działacz Kultury wręczono Wojciechowi Okrojowi. Za Srebrną Odznakę Zasłużony Działacz Kultury otrzymali: Jarosław Frankowski, Marek Bemowski, Tadeusz Zawada i Karol Dunst.

Oby nowo wybudowana hala stała się centrum sportowego i kulturalnego życia i pod każdym względem wzbogacała nasze miasto - powiedział Kazimierz Borzestowski podczas uroczystości otwarcia tego obiektu przy Gimnazjum nr 1 w Kartuzach.

Uroczystość zgromadziła kilkaset osób. Symboliczną wstęgę przecięli Adam Giersz, prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu, Do-

nald Tusk, wicemarszałek Sejmu oraz burmistrz Kartuz Kazimierz Borzestowski, gospodarz imprezy. Przystronny obiekt o wymiarach 22 na 44 m poświęcił ks. prałat Tadeusz Misiorny. Budowa obiektu kosztowała 4,9 mln zł. - Dziękuję Urzędowi Kultury Fizycznej i Sportu. Bez dofinansowania tej instytucji nie byłoby tej hali - dziękował Henryk Pietras, przewodniczący Rady Miejskiej w Kartuzach.

(sz. dal)

### Dziękuję



Fot. L. Dawidowski

**Kazimierz Borzestowski**  
burmistrz Kartuz

- Otwarcie nowej hali sportowej w Kartuzach to duże wydarzenie i ważna data dla naszego miasta. Spełniły się nasze marzenia. W końcu pozyskaliśmy odpowiednie miejsce. Cieszy mnie bardzo, że Kartuzy doczekały się nowej hali widowiskowo-sportowej, w której przez cały rok będą się odbywać imprezy kulturalne i sportowe. Wszyscy wiemy, że wielkie inwestycje wymagają pracy wielu ludzi. Pragnę podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do powstania tej hali.

### Dla wszystkich



Fot. L. Dawidowski

**Adam Giersz**  
prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu.

- Hala to jest dzieło, które zostało zapoczątkowane przez marszałka Jana Kozłowskiego. Budowę tych pięknych obiektów sportowych przy gimnazjach w powiecie kartuskim będę się starał w dalszym ciągu kontynuować i wspomagać. Cieszę się, że kształcenie młodzieży nie ogranicza się do kształcenia umysłu, ale również ciała. Nowa hala zapewne będzie służyć nie tylko uczniom Gimnazjum nr 1 w Kartuzach, ale całemu środowisku sportowemu.

### Trafiony pomysł



Fot. L. Dawidowski

**Alina Reglińska**  
nauczycielka z Gimnazjum nr 1 w Kartuzach.

- Ta impreza była wielkim wydarzeniem dla całego regionu. Po raz pierwszy mistrzostwa Polski odbywały się w naszym mieście i to w naszej hali. To wielka promocja Kartuz i gimnazjum. Tak nowoczesna hala pozwala na organizację różnych imprez kulturalno-sportowych nawet o randze ogólnokrajowej. Uważam, że połączenie dwóch imprez było świetnym pomysłem.

### Więcej imprez



Fot. L. Dawidowski

**Anna Paczoska**  
uczennica z Kartuz

- Bardzo się cieszę, że w naszej miejscowości oraz przy naszej szkole powstała wspaniała hala sportowa z prawdziwego zdarzenia. Obiekt ten spowoduje z pewnością, że w naszym regionie odbywać się będzie więcej imprez sportowych o randze powiatowej, wojewódzkiej i ogólnopolskiej. To znakomita baza dla rozwoju uczniowskich klubów sportowych oraz młodzieży szkolnej. Tak wspaniałej i nowoczesnej hali nie ma w całej gminie.

Apel Kaszubów

## Kupmy korony Sianowskiej Pani

Zarząd Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, oddział w Kartuzach wystosował apel do mieszkańców o finansowe wsparcie inicjatywy zakupu nowych koron dla cudownej figury Matki Boskiej Sianowskiej Królowej Kaszub w Sianowskie. Przypomnijmy, że w nocy z 22 na 23 kwietnia złodzieje zrabowali z sianowskiego sanktuarium dwie gotyckie korony z figu-

ry Matki Boskiej i Bożego Dziecięcia, berło, królewskie jabłko oraz wszystkie wota dziękczynne składane u stóp Sianowskiej Pani od ponad 500 lat. Gdyby policji nie udało się złapać sprawców tego świętokradztwa, wówczas, jak zdecydował biskup pelpliński, rekoronacja Matki Boskiej Sianowskiej Królowej Kaszub nastąpi podczas sianowskiego odpustu 21 lipca.

„Bardzo dla nas bolesną sprawą jest to, co się stało w sanktuarium Matki Boskiej Królowej Kaszub w Sianowie. Czujemy się zobowiązani do pomocy w jak najszybszej rekonstrukcji Figury” - piszą członkowie zarządu kartuskiego zrzeszenia.

Członkowie zrzeszenia oraz wszyscy ludzie dobrej woli, którzy pragną włączyć się w szeroką akcję finansowego wsparcia tego przed-

sięwzięcia, proszeni są o składanie dowolnych datków finansowych do skarbnika oddziału ZKP w Kartuzach, Jana Mazura (Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kartuzach, p. 307; tel. 681-26-31 lub 0-608-416-892).

Prezydium Zarządu Głównego zrzeszenia przekazało już pierwszy tysiąc złotych proboszczowi sianowskiej parafii.

(ek)

### W SKRÓCIE

#### ■ Rondo z imieniem

**ŻUKOWO.** Dzięki długoletnim staraniom Gminnego Oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Żukowie, Rada Miejska w lutym podjęła uchwałę o nadaniu imienia Karola Krefty rondy przy kościele św. Jana w Żukowie. Uroczystości nadania imienia odbędą się 15 czerwca.

- W ten sposób mieszkańcy tej ziemi składają hołd wielkiemu Kaszubie, byłemu staroście powiatu kartuskiego - dodała Krystyna Rogalewska, prezes oddziału ZKP w Żukowie.

(J.S.)

#### ■ Dbają o środowisko

**GORECZYNO.** Uczniowie Gimnazjum Publicznego w Goręczynie wzięli udział w Młodzieżowym Sejmiku Ekologicznym pod hasłem „Kaszuby to moje miejsce na Ziemi”. Podsumowanie programu edukacyjnego zapowiedziane jest na 23 maja. Za sprawą Teresy Sosnowskiej-Dyl, nauczycielki biologii, o ekologii i ochronie środowiska w szkole w Goręczynie mówi się bardzo często. Młodzi ekolodzy urządzili sobie bazę badawczą w zajeździe „Pod Strzechą”. Tam podzielili na grupy - badawczą, taneczną i porządkową realizowali zadania - przygotowywali reklamę turystycznych atrakcji regionu, tworzyli szkice krajobrazu. Zapoznawali się też z metodami badania wody. Uczniowie z zadowoleniem podsumowali dwa dni pracy na łonie przyrody. Podali, że wody w jeziorach Ostrzyckim, Małym Brodnie, Wielkim Brodnie, Jeziorze Białym i Kłodno wolne są od azotanów i fosforanów.

(J.S.)

#### ■ 10 lat Straży Gminnej

**ŻUKOWO.** Minęło 10 lat od powołania strażników miejskich, obecnie gminnych w gminie Żukowo. Obsada wzrosła z dwóch do pięciu inspektorów i sekretarki. Przez ten czas przez ręce strażników przeszły trzy samochody osobowe.

- Są zadania, które realizujemy przez cały czas - mówi Wojciech Wesołek, komendant SG. - Jest to walka ze śmieciami i nielegalnymi zrzutami ścieków do rowów, walka z niebezpiecznymi psami, spożywanie alkoholu pod sklepami, współpraca z policją. Do niecodziennych zadań należy zabezpieczanie niewypałów, miejsc wypadków drogowych. Nowością jest dyżur strażnika w nowym gimnazjum.

#### ■ Spadają dochody gminy

**SOMONINO.** Zarząd Gminy otrzymał jednogłośnie absolutorium za wykonanie budżetu w 2001 r.

Uzyskał dochody na poziomie 11 mln zł (97,57 proc. planu), a wydatki na poziomie 11,9 mln zł (97,22 proc. planu). Budżet zamknął się niedoborem 1,2 mln zł z tytułu zaciągniętych pożyczek na budowę gimnazjum i rozbudowę Urzędu Gminy.

- Mimo, iż realizacja budżetu ma tendencję wzrostową, trzeba powiedzieć, że cały czas staczymy się jako gmina wiejska po równi pochyłej - powiedział wójt Mirosław Szalewski. - Jeśli szybko nie będzie zmian zasad dochodowości gmin wiejskich, kondycja naszej gminy bardzo mocno i raptownie się pogorszy.

(J.S.)

REKLAMA

### OKTAN Sp. z o.o.

Stacja Paliw w Nowej Dąbrowie k. Słupska

zatrudni

## Szefa kuchni

#### Wymagania:

- wykształcenie gastronomiczne,
- wiek do 40 lat,
- staż pracy,
- umiejętność pracy w zespole,
- referencje.

Nowa Dąbrowa k. Słupska  
tel. 059/811-34-57  
w godz. 9.00-16.00

PRACA

Aby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się  
w „Banku Kwater”  
w Gdańsku, Katowicach, Olsztynie,  
Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi należy

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE  
Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:  
BRE SA O/GDAŃSK 11401065-00-314807-PLNCURR01-53

■ WRZUCIĆ DD JEDNEJ z NIEBIESKICH SKRZYNEK  
DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO

■ ZOSTAWIĆ W BIURZE OGŁOSZEŃ  
(adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

■ PRZESŁAĆ FAKSEM  
Gdańsk, (058) 30-03-213

■ PRZESŁAĆ POCZTĄ  
pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk,  
Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

## KUPON Bank Kwater

Kupon Bank Kwater uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim,  
Trybunie Śląskiej, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim

Dziennik  
Bałtycki

PROSIMY WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI; TREŚĆ OGŁOSZENIA NALEŻY ZACZAĆ OD NAZWY MIEJSCOWOŚCI

Treść: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Wypełnić do  
wiadomości  
biura  
ogłoszeń

### BANK KWATER

Ogłoszenie do 15 słów = 39 zł\*  
\*cena zawiera VAT

### SPIS RUBRYK:

1. Nad morzem  
2. Nad jeziorami

3. W górach  
4. Za granicą  
5. Różne

### Nr rubryki

\_\_\_\_\_

imię i nazwisko \_\_\_\_\_

adres \_\_\_\_\_

numer dowodu osobistego \_\_\_\_\_

telefon \_\_\_\_\_

podpis czytelny imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Jeśli nie stać Cię na  
**KREDYT**  
W banku jest dla Ciebie  
nieosiągalny.?

**KREDYT**  
W Banku jest dla Ciebie zbyt drogi...

↑ To jest tylko REKLAMA! ↓

↓ A TO SĄ FAKTY: ↓

TYLKO U NAS:

- Najniższy koszt obsługi

- Zestawy finansowe:

OD 6000 DO 100 000

- Państwa linia ratalna jest ubez-

pieczona w renomowanym Towar-

zystwie Ubezpieczeniowym

- Indywidualne rozwiązanie proble-

mów finansowych dla każdego

z Klientów

- Formalności załatwiamy „od ręki”

- W przypadku rezygnacji zwracamy koszty

W CIĄGU 48 h DOTRZE DO

CIEBIE KONSULTANT!

GDYNIA, tel. (058) 661-71-14

BYDGOSZCZ, tel. (052) 584-06-40

10144629/A/1568

wiosenne zakupy  
remonty  
kupno domu, mieszkania  
zmiana samochodu  
...i wiele innych

możemy Ci  
w tym pomóc

nasze zalety to niskie wymagania odnośnie  
zarobków, najniższe koszty, minimum formalności

zadzwoń już dziś i dowiedz się szczegółów

GDYNIA tel. (0 58) 782-03-30 GDAŃSK tel. (0 58) 763-14-85

ELBLĄG tel. (0 55) 235 18 19 SŁUPSK tel. (0 59) 842-45-75

STAROGARD GDAŃSKI tel. (0 58) 775-21-10

ogłaszaj się!

PRACA  
zawsze we wtorek

Dziennik  
Bałtycki

WIECZÓR  
wybrzeża

Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-35-06  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 620-65-20  
Słupsk, ul. Filmowa 3a, tel. (059) 848-17-30

Ogłaszaj się!

10100 NIERUCHOMOŚCI  
zawsze we wtorek w Dzienniku

Biura Reklamy: Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (0-58) 300-32-60  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (0-58) 660-65-20  
Słupsk, ul. Filmowa 3e, tel. (0-59) 848-17-30

Husqvarna  
Las i Ogród  
3 X PROMOCJA

Husqvarna 240 R



1799,-  
1499,-



Husqvarna 232 R  
1499,-  
1199,-



Husqvarna 322 R  
1299,-  
1099,-

AUTORYZOWANE PUNKTY MANDLOWO-SERWISOWE

- Bytów, ul. Pochyla 3a, tel. (059) 822 22 41
- Choczewo, ul. Wojska Polskiego 4/2, tel. (058) 572 23 85
- Chojnice, ul. Piłsudskiego 20b, tel. (052) 397 28 80
- Czarnie, ul. Młyńska 5, tel. (059) 833 21 68
- Gdańsk, ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19, tel. (058) 321 22 03
- Gdańsk, ul. Słowackiego 2, tel. (058) 344 06 61
- Gdynia, ul. Morska 65, tel. (058) 621 61 10
- Kartuzy, ul. Gdańska 41, tel. (058) 685 33 15
- Kępice, ul. Sikorskiego 13, tel. (059) 857 61 80
- Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. (058) 686 74 58
- Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 67, tel. (055) 279 59 11
- Lębork, ul. I Armii Wojska Polskiego 32, tel. (059) 862 76 75
- Lubichowo, ul. Leśna 5, tel. (058) 588 52 46
- Malbork, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 273 13 85
- Młostko, ul. Górna 4, tel. (059) 857 31 58
- Nowy Dwór Gdański, ul. Warszawska 2c, tel. (055) 273 13 85
- Słupsk, ul. Grodzka 10, tel. (059) 842 29 04
- Sopot, al. Niepodległości 705, tel. (058) 550 02 07
- Starogard Gdański, ul. Gdańska 12, tel. (058) 563 07 67
- Sztum, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 640 19 24
- Wejherowo, ul. I Brygady Panczernej WP 77a, tel. (058) 672 34 53
- Susz, ul. Stare Młostko 6, tel. (055) 278 72 08
- Brusy, ul. 2 Lutego 3, tel. (052) 39 83 491

www.husqvarna.com.pl

Ogłoszenie upoważnia do jednego, darmowego  
naostrzenia i wyważenia noża kosiarzki.

**TARTAK**  
„JOLTEK” Jan Jolanta Gołański spółka jawna

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, falty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

Tartak Lniano, ul. Koscielna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68  
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

**OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWCZY**  
Patronackie Stacje Paliw Refinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaję detalicznie i hurtowo paliw  
**0801 609 209**  
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska  
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino tel (058) 676 24 84-85  
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino, k. Sierakowic  
tel (058) 684 51 21

**MAKRO-BUD** Dachziegelwerke NELS KAMP 30 lat gwarancji

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a, tel./fax (0-58) 77-33-551, 77-33-552, 77-33-374  
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel./fax (0-58) 777-18-80  
Żukowo, ul. Kościelna 9, tel./fax (0-58) 681-82-56  
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111  
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35  
www.makro-bud.com.pl

Niemieckie dachówki betonowe w rewelacyjnie niskiej cenie  
• najbogatszy wybór kolorów i wzorów na naszym rynku  
NIBRA NIEMIECKA DACHÓWKA CERAMICZNA, bogactwo kolorów  
promocyjne ceny do wyzerania limitu  
OD 23,96 ZŁ/M<sup>2</sup>!!!  
ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYGNINOWANIE  
ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne.

Odnawialne źródła energii

# Cieplotodajna malwa

■ Pionierskie uprawy ■ Alternatywa dla słomy ■ Szansa dla rolników

**Na** 120 hektarach rusza u p r a w a m a l w y p e n s y l w a Ń s k i e j . Ekologiczna kotłownia w Czerninie, w gminie Sztum, opalana słomą, ma moc 3 megawatów. Jej dzierżawca, Benedykt Nowak z firmy Nasza Energia, dostarcza też sprasowaną słomę innym kotłowniom w okolicy.

- Każdego roku niepokoję się o zbiory - mówi. - Kiedy trafi się deszczowe lato, słoma ma wysoką wilgotność, trudno ją zbierać, prasować i przechowywać. Od dłuższego czasu rozglądałem się za innym źródłem energii. Malwa pensylwańska ma, moim zdaniem, najwięcej zalet jako surowiec opałowy

## Tu się zaczęło

Powiat sztumski to teren pionierski dla całego kraju w produkcji energii odnawialnej. Tu, w Szropach-Zielonkach, w 1996 r. uruchomiona została pierwsza kotłownia opalana słomą. Rok później

zmodernizowano dużą ciepłownię osiedlową w Czerninie. Inwestorem był oddział elbląski Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, którym kierował Brunon Sarnowski. Po reformie administracyjnej kraju został on dyrektorem pomorskiego oddziału terenowego AWRSP

- Zagospodarowanie słomy na surowiec opałowy jest szansą podniesienia opłacalności produkcji zboża dla rolników - mówi dyrektor Sarnowski. - Ponadto odnawialne źródła energii nie zanieczyszczają środowiska naturalnego. Agencja promuje i wspiera te inicjatywy.

W nadchodzącym sezonie grzewczym firma Nasza Energia musi zapewnić opał na wyprodukowanie 20 MWh. To bardzo dużo.

## Polski system

- Malwa pensylwańska odmiany Petemi jest wysokoenergetyczną rośliną o dużej zawartości celulozy - opowiada Benedykt Nowak, szef Naszej Energii. - Można z niej wytwarzać energię

cieplną i elektryczną, papier i płyty meblowe, nawet metanol. Malwa będzie plonować przez minimum 20 lat. Pierwszy plon handlowy zbiera się w drugim roku uprawy, w listopadzie, kiedy roślina jest już pozbawiona liści i zawiera najwyżej 15 proc. wody. Późny czas jej zbioru pozwoli nam racjonalnie wykorzystać posiadany sprzęt: w sierpniu zbierzemy, sprasujemy i dowieziemy do poszczególnych zakładów energetycznych słomę, na przełomie listopada i grudnia nastąpi zbiór i obróbka malwy. Rozważamy też uprawę topinamburu, czyli słonecznika bulwiastego, z którego łodyg można produkować brykiety opałowe.

Nasiona odmiany Petemi wyhodowane zostały przez firmę Biotek w Puławach, i są chronioną patentem. Czernińska plantacja malwy obejmuje 120 ha; na 12 hektarach stworzony zostanie tzw. matecznik, produkujący rozsadę.

## Linie kredytowe

- Liczę na zainteresowanie okolicznych rolników uprawą malwy - kontynuuje Benedykt Nowak. - Obsianie 1 hektara malwą to wydatek rzędu 4 tys. zł, który wielokrotnie się zwraca. Nawożenie, pielęgnacja i zbiór biomasy prowadzi się tradycyjnymi metodami, przy zastosowaniu standardowych maszyn rolniczych. Benedykt Nowak prezentował rośliny energetyczne: malwę i topinambur uczestnikom seminarium „Energetyczne wykorzystanie biomasy - szansą dla rolnictwa” w Malborku i Jastrzębiej Górze. Uprawa tych roślin może zapewnić rolnikom stały zarobek przy niewielkim nakładzie pracy i kosztów Obecni na seminarium bankowcy rozważają uruchomienie linii kredytowych, które wspomogłyby producentów w zakładaniu plantacji roślin energetycznych.

(KM)



Benedykt Nowak prezentuje uczestnikom seminarium sadzonki malwy pensylwańskiej.

Fot. Piotr Szymański

REKLAMA

Oferta ważna do 22 maja 2002 r.

## Opony

Gwarancja najniższej ceny!

# do 25% TANIEJ!

## Super niskie ceny!

**NOWOŚĆ! Pompowanie opon azotem**

● ekonomiczne ● bezpieczne ● ekologiczne

**TERAZ 139 zł** + Filtr + 1 litr oleju **GRATIS!**

\* przy wymianie oleju na CASTROL GTX Magnatec 5W40

**Norauto**

## Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPIŃEK  
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00  
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

największy wybór w najniższej cenie



Do pras samobieżnych Deutz-Fahr, od 3 lat w posiadaniu firmy Nasza Energia, trzeba dokupić podbieracze kempera, zbierające suchą malwę. Na zdjęciu Tomasz Dryla i Daniel Nowak (w czapce), pracownicy kotłowni.

Fot. Piotr Szymański

## Szansa rozwoju

### Jerzy Bzowski

członek zarządu Ekofunduszu

- Dla Polski nie ma praktycznie innej szansy rozwoju gospodarczego poza wejściem do Unii Europejskiej. Ogromną szansą zapobieżenia nadprodukcji rolnej i podniesienia jej opłacalności stanowi rozpowszechnienie uprawy roślin energetycznych, np. rzepaku na biodiesel czyli olej opałowy. Każda sprawdzona co do opłacalności inicjatywa może liczyć na wsparcie instytucji, specjalizujących się w ochronie środowiska naturalnego.

## W pełni odnawialne

### Dr inż. Piotr Mańko

specjalista w zakresie gleboznawstwa i ochrony gruntów

- Sucha masa malwy, wyprodukowana rocznie z 1 ha, zawiera 6,7 ton celulozy, podczas gdy ta sama ilość drewna sosnowego tylko 1,6 t. Malwa sprasowana w kostki brykietowe ma wysoką gęstość, sładową zawartość dwutlenku siarki i innych substancji szkodliwych, pozostawia niewiele popiołu. Koszt wytworzenia jednostki energii cieplnej jest najniższy w porównaniu z innymi paliwami, a - co najważniejsze - malwa jest paliwem w pełni odnawialnym. Z 1 hektara produkuje się 20 ton biomasy rocznie, co pozwala uzyskać 30 MWh energii elektrycznej plus 60 MWh energii cieplnej.



Topinambur osiąga 3 metry wysokości.

Fot. Archiwum

## Chronione patentem

Nasiona i uprawa malwy pensylwańskiej odmiany Petemi jest chroniona patentem. Nasiona sprzedaje i wszelkich instrukcji co do uprawy udziela firma BIOTEK, sp. z o.o. w Puławach, ul. Mościckiego 1, tel/fax 081/8891104. Prezesem zarządu spółki jest dr Piotr Mańko.

## Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Cëz je czëc

## Festyn kaszubski

**SŁUPSK.** W Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym przy ul. Krasińskiego 19 wczoraj odbył się festyn pod nazwą „Kaszubi w Europie”. Zorganizowany został przez Szkolny Klub Europejski. Był to pierwszy festyn o charakterze kaszubskim w tym ośrodku. Jego dyrektorką jest bardzo zainteresowana zapoznawaniem dzieci i młodzieży z kulturą i językiem tego regionu.

## Majówka z kwiatami

**KOŚCIERZYNA.** 18 maja kapela folkowa Ziemoniki organizuje „Sobotnią majówkę” na terenie Ogródka Jordanowskiego. Imprezie będą towarzyszyć wystawy dorobku producentów ogrodników, hodowców, rolników i producentów rolno-spożywczych, a także twórców ludowych. Rozpocznie się o godz. 10 występem kapeli Ziemoniki.

## O swoim miejscu na ziemi

**GORĘCZYNO.** W Szkole Podstawowej i Gimnazjum Publicznym odbędzie się 23 maja o godz. 9 festyn „Kaszuby to moje miejsce na ziemi”. W programie przewidziano występ nowego zespołu Gorączki-Karno, prezentację tradycji i obrzędów kaszubskich oraz wyników badań czystości wód, dokonanych wcześniej w ramach międzynarodowego programu „Green”. Festynowi będą także towarzyszyć między innymi kiermasz potraw i wypieków, pokaz ginących zawodów, degustacja swojskiego chleba i masła oraz prezentacja działań związanych z agroturystyką w Goręczynie.

(ep)

## Gódómë pò kaszëbskù XII

## Uczba 15

Kòždé pòspólné zéndzenié w karnie midzë sąsadama je w jaczims dzëlu wëdarzenim kùlturowim. Tak je przikładowò w maju kòle krziża, co tëż mò jész wiele jinszych wòrtnotów. Jò nie chc gadac ò dëchòwym przeziwanim, niech kòzdi sòm so to rozwòdò. Rzekã le, jak wòdné je to, że lédze sã spòtikają pò wieczòr kòzdegdò dnia. Pò majewim gòdają ze sobą, rozwòdzają, mészlã ò pòspólny robòce, pòdjimają dóbne pòspólné dzejanié. Czejbë to bëło pòdtrziwóné, tej nie bëlobë teli lëchégò, bò na to bë nie bëło czasu. Nie bëlobë tragedii, jakã wszëtcë przeziwómë pò kradzëlstwie w Swiònowie. Na szczescë - jò liczą - nie zrobiłë tegò swòji lédze, bò ti bë muszelë doch wiedzec - jak nasz ojcowie gòdelë - że przë czims taczim raka na placu bë jim uschła.

## Majewé

W majewi dzën pòd krziża cén  
Chto mòże jidze na nen mòl.  
Sã schòdają z nòblëzszich stròn,  
Dzòtków tëż tam nekò ful.

Ref. Bò pòkòrné jich mòdlenie  
Mòc dëbelną mò,  
W dobroc mieni zło,  
Chwat zwątpiałim dò.

A wiòldzi Pón ród  
czëje tón,  
Co dówò mòdlëtewny krag  
To dobrì wzór dlò  
knópów, còr.  
Ti mdą nen zwëk  
trzëmac wcąg.

Ref. Bò pòkòrné jich mòdlenie  
Mòc dëbelną mò,  
W dobroc mieni zło,  
Chwat zwątpiałim dò.

Emisja nastąpi w programie „Rodnò Zemia” w niedzielę 19 maja o godz. 8.40. Powtórka w środę o 18.30.

## Słòwka

Pòspólné - wspólne  
karno - grono  
wòrtnota - wartość  
dzejanié - działanie  
kradzëlstwò - kradzież  
mòl - 1. miejsce, 2.  
gospodarstwo rolne  
dëbelné - podwójne  
chwat - siła, zręczność  
zwëk - zwyczaj

Wspomnienia z powojennego Lęborka

## Nowatorskie dzieło

Promocja w piwnicach ■ Straszliwa historia ■ Kulturotwórcze zjawisko

Już kolejny raz potwierdziło się, że w odrestaurowanych piwnicach Biblioteki Miejskiej w Lęborku znakomicie udają się promocje książek. Tym razem odbyła się w nich pierwsza prezentacja najnowszej książki uścianina Mariana Majkowskiego „Z pustek w świat”. Jest to drugi, po „Na kaszubskich pustkach”, tom wspomnień tego autora, który już na trwałe wpisał się do historii literatury kaszubskiej. Promocję przygotowali pracownicy biblioteki wspólnie z Lęborskim Stowarzyszeniem św. Jakuba, a poprowadzili Zofia Biskupska z Ryszardem Wentą, tradycyjnie już na zmianę po polsku i kaszubsku.

Tom „Z pustek w świat” rozpoczynają wydarzenia związane z wkroczeniem wojsk sowieckich do Lęborka. Fragment tego rozdziału odczytano na promocji. Okazuje się, że wciąż mało jest opisów tej straszliwej historii miasta. W tym zakresie książka Majkowskiego jest dziełem nowatorskim, do którego z pewnością będą zagłądać także historycy.

Podczas działań wojennych Lębork nie ucierpiał. Blisko rynku była duża rozlewnia wódki, w której zachowały się dużo ilości trunku, na który natrafili radzieccy żołnierze. To był



Starosta Witold Piórkowski jako jeden z pierwszych otrzymał dedykację autora książki, Mariana Majkowskiego.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

początek tragedii tego miasta - mówi autor książki.

Na spotkaniu podkreślano także współczesny aspekt kulturotwórczy dzieła. Otóż po ukazaniu się pierwszego tomu odbyło się około dwudziestu spotkań promocyjnych w różnych miastach i wsiach powiatów lęborskiego, bytowskiego i słupskiego, a także kartuskiego. Wzięły w nim udział setki osób. Frekwencja na

promocji kolejnego tomu dowodzi, że i teraz może być podobnie. Wszystko to składa się na wyraźne odrodzenie kaszubskiej tożsamości mieszkańców tego obszaru.

Z tego pozytywnego zjawiska wyraźnie zadowolony jest starosta lęborski, Witold Piórkowski, który choć nie jest Kaszubą z urodzenia, zawsze chętnie uczestniczy w takich spo-

tkaniach. Jest jednym z pierwszych czytelników nowej książki. Obecni też byli przewodniczący Rady Powiatu, Waclaw Kupper, którego korzenie są w gminie Somonino, nestor pisarzy kaszubskich, Stefan Fikus, były senator Kazimierz Kleina i wielu gości związanych z działalnością regionalną miasta.

Eugeniusz Pryczkowski

Przed finałem w Chmielnie

## Wysoki poziom recytacji

Dobiegają końca eliminacje do konkursu „Rodnò mòwa”. Wydaje się, że tegoroczny finał będzie miał bardzo wysoki poziom. Do eliminacji przystępuje coraz więcej dzieci i młodzieży. Na przykład na powiatowym etapie w Kartuzach recytowało aż sześćdziesięciu laureatów eliminacji gminnych. Co ciekawe, świetnie przygotowane były przedszkolne dzieci. Z dziesiątki recytatorów najlepszy był Grzegorz Hermann z Cieczewa. Warto przypomnieć, że grupę przedszkolną wprowadzono do konkursu zaledwie przed kilkoma laty. Był to znakomity krok. Nauka języka daje najlepsze efekty, gdy podejmowana jest od najmłodszych lat. Praktyka pokazuje, że mali laureaci

po kilku latach nadal zdobywają konkursowe laury. Tak jest w przypadku Dominika Czecha ze Staniszewa, laureata finału ubiegłorocznej grupy przedszkolnej, który w Kartuzach także zajął pierwsze miejsce już w kategorii I-III. Wśród uczniów klas IV-VI najlepsza była Paulina Miąskowska z Kartuz, a wśród gimnazjalistów ex aequo Marta Pasewicz z Przodkowa i Magdalena Kropidłowska z Sierakowic. Ta grupa była zdecydowanie najsilniejsza.

Tu nie ma słabych recytacji. W porównaniu ze szczeblem gminnym to niebo a ziemia - ekscytował się przewodniczący jury, Franciszek Kwizdiński.

Finał odbędzie się 25 i 26 maja w Chmielnie. Uczestnicy, czyli laureaci pierw-



Laureaci gminnych eliminacji w Przodkowie.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

szych miejsc eliminacji powiatowych, powinni zgłaszać się w Gminnym Centrum Kultury od godz. 9. Przesłuchania rozpoczną się o godz. 10. Rozstrzy-

gnięcie konkursu nastąpi w niedzielę po uroczystej mszy świętej z kaszubską liturgią słowa, która odbędzie się o godz. 11.

(ep)

Konkurs maryjny w mieście dwóch madonn

# Poezja pisana i recytowana

■ Prężny ośrodek maryjny ■ Piękne przedstawienie ■ Bogaty plon konkurs

**K**onkurs Poezji Maryjnej już na trwałe wpisał się w program kulturalny Kościerzyny. 11 maja rozstrzygnięto jego trzecią edycję. Miejsce organizowania konkursu nie jest przypadkowe. Miasto jest ważnym ośrodkiem maryjnym na Kaszubach. Już 8 czerwca stanie się wyjątkiem w skali kraju, gdyż tego dnia odbędzie się na placu przy kościele farnym koronacja drugiego kościelnego wizerunku Matki Bożej Bolesnej z kościoła sióstr Niepokalanek.

Konkurs zasięgiem znacznie wykracza poza kościelny powiat. Organizują go parafia św. Trójcy oraz miejscowy part Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Szczególną cechą jest językowy pluralizm. Mianowicie recytacje wierszy maryjnych, bądź - w drugiej kate-



Laureaci, opiekunowie i organizatorzy konkursu maryjnego.

Fot. Jan Antonowicz

gorii - pisanie wierszy, może być w języku polskim lub kaszubskim. Najwięcej wierszy po kaszubsku napisali dorośli. Natomiast w dziedzinie recytacji w tym roku

było znacznie mniej kaszubszczyzny niż w ubiegłych latach.

- Trzeba bardziej zachęcić nauczycieli i dzieci, żeby częściej zaglądali do twórczości kaszubskich poetów - mówiła jedna z głównych organizatorek, Maria Mach.

- Pewnie problemem jest niewielki wybór tych wierszy - zastanawiał się juror, Stanisław Janke.

Niewątpliwie jest to jeden z wniosków, które wynikały z przesłuchań uczestników konkursu. Ich zmagania poprzedziła uroczysta msza święta, niemal w całości odprawiona po kaszubsku przez księży Władysława Szulista, prałata i kustosa sanktuarium Mariana Szczepińskiego i Arkadiusza Ćwiklińskiego. Oprawę

muzyczną przygotował zespół Młoda Kościerzyna. Wiele wzruszeń dostarczył występ dzieci ze Staniszewa z przedstawieniem Brygidy Bulczak „Swiönowskò pòwiöstka”.

- To bëło piäkne - powtarzał kilka razy kustosz sanktuarium po występie.

Rzeczywiście, przedstawienie historii pojawienia się cudownej figury sianowskiej i budowy kościoła, okazało się bardzo aktualne ze względu na niedawną kradzież w sanktuarium. Także i o tym było pod koniec spektaklu. Zresztą wątki związane z Królową Kaszub przewijały się także kilkakrotnie podczas mszy, recytacji oraz w nowych utworach nadesłanych na maryjny konkurs.

Jan Antonowicz

## Laureaci

### Twórczość poetycka

W kategorii dorosłych zwyciężyła Brygida Bulczak z Kartuz przed Elżbietą Bugajną z Ramlej koło Somonina i Benedykt Karczewskim z Kościerzyny. Wyróżnienie otrzymała jedyna reprezentantka Kociewia, Emilia Rulińska z Gniewa. Spośród uczniów szkół podstawowych najlepszy byli Magdalena Graff przed Dawidem Nowakiem (oboje z Kościerzyny) i Krzysztofem Wencelom ze Staniszewa, natomiast wśród młodzieży Natalia Mrozińska z Tczewa przed Wandą Dittrich i Katarzyną Czapiewską, obie z Kościerzyny.

### Recytacje

Spośród dzieci przedszkolnych najlepsze były Sylwia Łangowska z Niedamowa, Anna Reclaw i Oliwia Kozłarska, obie z Kościerzyny. Z klas I-III Magda Soniewicka z Kościerzyny, Dominik Czech ze Staniszewa i Malwina Kaliszewska z Niedamowa. Z klas IV-VI Roksana Trzecińska z Kościerzyny, Karolina Stojalowska z Lubania i Oliwia Belling ze Stężycy. Z gimnazjum Ewa Tkaczyk z Lubania, Anna Sulej z Kościerzyny i Anna Kupper z Szymbarka. Wśród dorosłych wygrała Joanna Rogala przed Renatą Warnke, obie z Kościerzyny.

## V Kiermasz Agroturystyczny w Somoninie Szansa dla rolników

**Z**espół Szkół Agroturystyki w Somoninie po raz piąty był organizatorem konferencji naukowo-praktycznej „Turystyka wiejska i agrobiznes w przededniu integracji Polski z Unią Europejską”. Jej celem była wymiana doświadczeń naukowych i praktycznych w zakresie rozwoju turystyki wiejskiej i agrobiznesu. Zastanawiano się także, jakie nastąpią zmiany na terenach wiejskich po integracji z Unią.

W gminie Somonino jest coraz więcej kwater agroturystycznych. Najwięcej jest w Ostrzycach, gdzie z turystyki dochody czerpią niemal wszyscy mieszkańcy.

- Dla podupadającego rolnictwa jest to duża szansa podreperowania domowego budżetu. Ponadto dzięki agroturystyce nawiązuje się mnóstwo ciekawych kontaktów. To sprawia, że życie jest ciekawsze. Zachęcam bardzo do rozwoju tej działalności. W urzędzie gminy są odpowiednio przygotowane osoby, które początkującym udzielą dokładnych informacji na ten temat - mówiła Maryla Szalewska, właścicielka kwatery w Ostrzycach.

W konferencji wzięli udział naukowcy z Akademii Morskiej w Gdyni, na czele z rektorem, prof. Piotrem Przybyłowskim. Drugiego dnia był sejmik agro-



Uczestnicy konferencji w sekcjach zapoznawali się z teorią agrobiznesu.

Fot. Jan Antonowicz

turystyczny. Uczestnicy w sekcjach tematycznych zapoznawali się z problematyką. Organizatorami dwu-

dniowej imprezy były Gminne Centrum Kultury i Zespół Szkół Agroturystyki. Jan Antonowicz

## Czë je czëc

### Partnerski przegład

**KARTUZY.** W Szkole Podstawowej nr 2 odbędzie się dziś przegład dziecięcych zespołów folklorystycznych. Impreza jest częścią dużego Przegładu Twórczości Kaszubskiej Dzieci i Młodzieży, której finał co roku odbywa się na zamku w Bytowie. Oprócz Kartuz i Bytowa, w organizację włączona jest także Kościerzyna. Jest to też ważna część partnerskich kontaktów tych miast, które trwają już od kilku lat. Początek zmagania o godz. 11.

### Méster i mésterk pisënkù

**GDAŃSK.** 18 maja na Wydziale Filologiczno-Humanistycznym Uniwersytetu Gdańskiego odbędzie się finał Konkursu Ortograficznego „Królewiönka je w pałacu”. Finał będzie w dwóch kategoriach: uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów oraz szkół średnich i dorośli. Uczestnicy walczyć będą o tytuł Méstra i Mésterka kaszëbsczëgò pisënkù. Początek zmagania o godz. 9.30.

(ep)

### Konkurs dla młodych poetów

**GDAŃSK.** Redakcja miesięcznika „Pomerania” ogłasza IV Konkurs Poetycki pamięci Izabelli Trojanowskiej. W konkursie mogą wziąć udział autorzy w wieku do 30 lat, którzy nadesłali od 5 do 10 wierszy lub od 10 do 20 aforyzmów, napisanych w języku kaszubskim. Prace muszą być opatrzone godłem (pseudonimem) umieszczonym także na zaklejonej kopercie, w której powinno się znaleźć nazwisko i adres uczestnika konkursu. Utwory należy nadsyłać pod adresem: „Pomerania”, ul. Straganiarska 20-22, 80-837 Gdańsk, z dopiskiem „Konkurs literacki”. Termin składania prac upływa 31 maja br. Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenie nagrody nastąpi 19 czerwca br. Zwycięzca otrzyma nagrodę w wysokości 150 euro, ufundowaną przez przyjaciółkę red. Izabelli Trojanowskiej, pisarkę Kirsti Siraste z Finlandii. „Pomerania” ma prawo pierwszeństwa zarówny pracy nagrodzonej jak i utworów zakwalifikowanych przez jury do publikacji.

(ep)

## Czëtanié z Dzejów Apòstòłów

Czej w kuńcu przëszëł dżën Piãcdzesãtnicë, bëłë pòzeszli wszëtcë wespół w jednym mòlu. Wnym z nieba dało sã czëc szëmarzenié, jakbë sã zerwòł mòcny wiater, i rozeszło sã pò całëch chëczach, dze òni bëłë. Ukòzałë sã jima tész jãzëczy, jakbë z ògnia, co sã rozdzelëłë i na kòzdim z nich òstòł jeden. I wszëtcë bëłë napëlniony Swiãtim Dëchã, i zaczãłë mówic czëzima mòwama, tak jakno Duch dówòł jima mówic. Przebiwelë tedë w Jeruzalemie pòbòzny Żëdzë ze wszëtczich nòrodów pòd slũncã. A czej sã stało no szëmarzenié, pòzbiegło sã lëdztwò i sã zadzëwòwelë, bo kòzdi czuł jich przemòwianjãcëch w jegò rodny mówie. Baro zadzëwòwòny pitelë sã: A nie sã ny wszëtcë, co przemòwiają, Galilejczikama? Tej jakùz to je, że kòzdi z naju czëje swojã rodną mòwã? Partowie, Medowie, Elamicë i lëdze z Mezopotamiji, Judeji, Kapadocëji, Pòntu i Azji, Frigiji i Pamfilëji, Egiptu ë nëch dzëłów Libiji, co leżã kòl Cyrenë, i przëbëczowie z Rzimu, Żëdzë i prozelicë, Kretenczicë ë Arabowie - czejëmë jich gloszãcëch w naszich mòwach wiòldzë Bòzë ùczinczi. To je słowo Bòzë

## Słòwka

mòl - 1. miejsce, 2. gospodarstwo rolne  
szëmarzenié - szum  
lëdztwò - lud  
rodny - rodzimy  
przëbëcz - przybysz

### Kaszubskie msze

W niedzielę, 19 maja msze częściowo w języku kaszubskim będą w następujących miejscowościach:

- Gdańsk Wysoka, ul. Wodnika, kościół św. Polikarpa, godz. 1
- Bojano k. Gdyni, kościół św. Jadwigi, godz. 9
- Rumia, kościół NMP Wspomożenia Wiernych, godz. 14.30
- Gniewino, kościół św. Józefa Robotnika, godz. 7.30

NTN Kartuzy

## WARTO WIEDZIEĆ

## Wystawa malarstwa i rzeźby

**KARTUZY.** W Refektarzu Zespołu Poklasztornej Ojców Kartuzów w Kartuzach, przy ul. Klasztornej 5A, dzisiaj o godz. 19 odbędzie się wernisaż wystawy malarstwa i rzeźby pt. „Wiosna Młodych”. Zaprezentowane zostaną prace malarskie Iwony Jaszcz, Katarzyny Szczodrowskiej, Piotra Bąkowskiego, Łukasza Fruczka oraz rzeźby Justyny Wiejak i Katarzyny Doleckiej.

## Uroki ziemi kartuskiej

**KARTUZY.** Miłośnicy Kartuz po raz kolejny zorganizowali wycieczkę po okolicach Kartuz i pobliskich lasach. Przewodnikiem grupy był Józef Sumianka. Droga wycieczki wiodła przez os. Wybickiego wzdłuż ul. Leśnej do lasu, na południe od Kartuz Grupa dotarła też do stoku Góry Zamkowej. Jest to teren rezerwatu przyrody. Ścieżka w górę stoku prowadzi obok tablicy „Zegara ornitologicznego”. Sam szczyt góry to płaski, wyrównany teren, na którym stał średniowieczny warowny gród z okresu kasztelania chmieleńskiego. Dziś nie zostało z niego nic z wyjątkiem równiny i szczątków wałów ziemnych. (ek)

## Zabawa z bliźniakami

**KARTUZY.** 25 maja o godz. 14 odbędzie się I Powiatowe Spotkanie Bliźniaków. Impreza będzie miała miejsce w sali gimnastycznej Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących przy ul. Wzgórze Wolności w Kartuzach. Organizatorem spotkania jest starosta kartuski, Urząd Gminy Kartuzy oraz Kaszubskie Stowarzyszenie Sportowe Sokół. Mottem spotkania jest hasło „Dużo zabawy - mało mówienia”, dlatego też organizatorzy zrobią wszystko, aby uczestnicy byli w pełni zadowoleni ze wspólnie spędzonego czasu. - Spotkanie bliźniaków jest organizowane w Kartuzach po raz pierwszy, mamy nadzieję że nie po raz ostatni. Celem imprezy jest zorganizowanie dla bliźniaków i ich rodzin zabaw w miłej atmosferze - uważa Brunon Dompke, prezes Kaszubskiego Stowarzyszenia Sportowego „Sokół” w Kartuzach. (u)

## Kartuzy. Szkoła Podstawowa nr 5

## Pierwsza Komunia Święta

**W** kościele św. Wojciecha na os. Wybickiego w Kartuzach 81 dzieci klas drugich Szkoły Podstawowej nr 5 zostało przyjętych do Pierwszej Komunii Świętej. Uroczystość celebrował ks. proboszcz Marek Trybowski.

Dziś prezentujemy komunikantów z klasy II c.

Na zdjęciu obok ks. Marka Trybowskiego z prawej strony siedzi: ks. Dariusz Knut, ks. Grzegorz Weis, z tyłu stoi ks. kleryk Robert Mikulski. Natomiast z lewej strony ks. Marka Trybowskiego siedzi Mirosława Gdaniec, wychowawczyni klasy, Maria Wenta-Barlak, dyrektor szkoły oraz stoi Hanna Masternak, wicedyrektor szkoły.



Klasa II c

Fot. Andrzej Karolak

## ZA TYDZIEŃ

W następnym numerze tygodnika opublikujemy zdjęcie komunikantów z parafii Świętego Kazimierza w Kartuzach.

Na zdjęciu komunikanci: Agata Benkowska, Rafał Błonk, Dorota Czechowska, Magdalena Czechowska, Aleksandra Ellwart, Natalia Formela, Łukasz Góra, Marcin Gruchała, Jan Herman, Aleksandra Hinc, Agata Kobiela, Łukasz Komkowski, Arkadiusz Kujawski, Kamil Mielewcyk, Beata Mielewska, Artur Richert, Daniel Tom, Weronika Wanarska, Damian Went, Tomasz Wiercinski, Przemysław Wenzel.

## POKRYCIA DACHOWE

## RÖBEN

RUPP-CERAMIKA  
WIEKOR  
IBF  
CREATON  
BRAAS  
BALEXMETAL

Wszystko  
czego potrzebujesz  
do budowy domu.

Dokonyjemy  
pomiarów dachu we  
własnym zakresie



ROBEN

Dysponujemy  
własną ekipą  
montażową

ul. Zakładowa 4  
89-600 CHOJNICE  
tel. 052/39-71-448  
kom. 602 358 319

WŁASNY TRANSPORT  
ROZŁADUNEK MECHANICZNY

WYSOCCY  
MATERIAŁY BUDOWLANE

REKLAMA

**- OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW  
ZAKŁAD MECHANIKI POJAZDOWEJ I DIAGNOSTYKI  
BADANIA POJAZDÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH  
WSZYSTKICH TYPÓW W TYM:**

- POJAZDÓW: - sprowadzonych z zagranicy, zasilanych gazem, do przewozu materiałów niebezpiecznych, pokolizyjnych
- regulacja geometrii kół
- nabijanie numerów na silnikach i podwoziach oraz wykonywanie tabliczek zastępczych
- badanie amortyzatorów
- AUTO MYJNIA- MECHANIKA SAMOCHODOWA

Czynne 8.00-19.00, sobota 8.00-14.00, RYSZARD DZIENISZ  
83-340 SIERAKOWICE, ul. LĘBORSKA 29 A, tel. (058) 68-47-440

83-340 Sierakowice  
ul. Piwna 17  
tel. (0-58) 681 69 26  
681 92 27

**OPAL TRANSPORT GRATIS  
OLEJ OPAŁOWY**

Z-1273/B/1036

## „KRISTRANS”

KAMIENICA SZLACHECKA

- HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
- PASZE, NAWOZY
- DYSTRYBUCJA GAZU BP
- SKŁAD OPAŁU, WĘGIEL
- PRODUKCJA PUSTAKÓW
- BLOCZKÓW BETONOWYCH

TRANSPORT GRATIS

tel./fax 058 684-60-42  
tel. kom. 0-605-683-259  
ZAMÓWIENIA PRZYJMOWANE SĄ PRZEZ CAŁĄ DOBĘ.



BP Gas



OFERUJE USŁUGI:  
blacharsko-dekarskie  
remontowo-wykończeniowe  
system docieplania budynków  
i inne  
Bartłomiej Magulski

83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 34  
tel. 0607 154 072

Udzielamy gwarancji  
Zapewniamy materiały

25800305/A/918

**„FARBUD”**  
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-  
HANDLOWE-USŁUGOWE

- KLEJE
- FARBY
- ZAPRAWY
- WSZYSTKO DLA STOLARZY
- MIESZALNIK FARB
- ok. 5000 kolorów

RAFAL KLINKOSZ  
83-340 SIERAKOWICE,  
ul. MICKIEWICZA 7, tel. (058) 681-62-64

**Agora** Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe  
Tadeusz Moryń 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28

TROCAL CONFORT TROCAL 900  
SIEGENIA TITAN SILBER

**OKNA I DRZWI**  
z PVC i ALU. tel/fax 684-03-82

e-mail: okna@agora.web.pl http://www.agora.web.pl

- 10 lat gwarancji na profile
- bezpłatny transport, pomiar
- korzystne raty
- profesjonalny montaż
- zapewniamy fachową pomoc i doradztwo

Gratis termometr zew.!

Energooszczędne i estetyczne, łatwe w pielęgnacji  
Długi okres użytkowania, odporne na warunki atmosferyczne  
Twarde PVC, ekologiczne.

**Punkty handlowe:**  
Sklep Firmowy - Żukowo, ul. Aleksandra Fredry 1, tel/fax 685-97-08  
„GODA” - Kościerzyna, ul. Mała Kolejowa 15/1, tel/fax 686-24-37, 0609-801-100

Okno 1500x1500 już za 599 zł!!!

**MECHANIKA  
DIAGNOSTYKA SAMOCHODOWA  
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

KAROL DUNST

83-300 KARTUZY, ul. Wzg. Wolności 1  
tel. 058/681-04-48,  
0609-508-028  
www.dunst.kartuzy.com.pl

ZAPRASZAMY na wiosenny przegląd twojego samochodu  
do nowej siedziby ul. Wzg. Wolności 1

- prowadzimy:
- naprawy bieżące: mechanika, elektryka, elektronika samochodowa
  - sprzedaż części do samochodów zachodnich i japońskich
  - montaż szyb samochodowych
  - wymiany płynów eksploatacyjnych
  - sprzedaż ogumienia
- Promocja - letnie opony z firm:  
CONTINENTAL, SEMPERIT I BARUM  
ze zniżką 10% i montażem wliczonym w cenę.

25800292/A/918

25800290/B/918

- Najserdeczniejsze przyjmijcie życzenia zdrowia, humoru, zadowolenia, pogody ducha i wiele radości, a ze strony bliskich zawsze serdeczności. Z okazji 25 rocznicy ślubu kochanym rodzicom **Elżbiecie i Zbigniewowi Małek** z Żukowa życzenia składają córki: Katarzyna z Rafałem i Roksaną oraz Jagoda z Karolem.



- Ukochane nasze dzieci gdy chcecie szczęście mieć na świecie gdy ma Was minąć zła droga nade wszystko miłujcie Boga. Z okazji 1 urodzin **Annie Mikielewicz** oraz 5 urodzin **Mikielewicz** z Gowidlina dużo zdrowia, szczęścia i uśmiechu życzą: mama, tata, babcia i prababcia.



- Dobrego zdania testów kompetencji, wystrzałowym kolegom z Gimnazjum nr 1 w Żukowie- Ustowi, **Kicie, Pajonkowi Chomciemu** życzą Kwiatuszki, Słoneczka i wielbicielki.



- Mijają dni, mijają godziny i nadeszły Twoje urodziny. Więc życzymy Ci z całego serca, by to co kochasz Twoim było, a to o czym marzysz w całości się spełniło. Z okazji 3 urodzin **Alicji Groth** z Tuchomia życzenia składają ojciec chrzestny Krzysiek i ciocia Marysia.



- Z okazji Twego święta jest ktoś, kto pamięta i śle Ci życzenia, by spełniły się Twoje marzenia. Twój dzień urodzin jest przecież raz w roku, niech będzie szczęśliwy i pełen uroku. Nie pozwól by skrzywdził Cię los, choć życie jest trudne i pełne trosk. Pamiętaj jednak, że na świecie jest ktoś, kto o Tobie myśli i tęskni wciąż. Dla **Krzyśka Błock** z Tuchomia z okazji urodzin życzenia przesyła Marysia.



- 18 lat marzyłaś, by dorosła wreszcie być! Dziś życzenia swe spełniłaś, zaczniesz pełną piersią żyć. Lecz pamiętaj, że przed Tobą, jeszcze wiele, wiele lat. Żyj więc mądrze, w zgodzie z sobą, a cudowny będzie świat. **Kindze Formella** z Grzybna życzenia składają Wioletta z Rafałem do życzeń dołączają się Agnieszka i Michał.



- Moc gorących życzeń, zdrowia, szczęścia, pomyślności oraz spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń z okazji urodzin **Katarzynie Janca** życzą: Wioletta z Rafałem, Renata z Krzychem i matką Alicją.



- Jak szybko rosną kwiatki i ptaszki śpiewają tkliwie tak Ty rośnij zdrowo i szczęśliwie. Kochanemu **Małkowi Labuda** z Miechucina najserdeczniejsze życzenia z okazji 6 urodzin składa babcia z dziadkiem oraz ciocia Anita z Wojtkiem.



- Dużo szczęścia, nigdy złości długich lat życia w ciągłej miłości. Więcej przygód, dużo wrażeń i spełnienia wszystkich marzeń. Z okazji 19 urodzin **Rafałowi Klein** z Brodnicy Górnej życzenia przesyłają rodzice z rodzeństwem.



- Jest w życiu czas, ach, jeden w życiu całym! Czas żądz, olbrzymich, czardziejskich słów, święty szczerością, promienny zapalem, wiek pełen dziwów i zaklętych słów - Młodości wiek. Z okazji 14 urodzin **Ani Borowskiej** z Kartuz życzenia śle mama.



- Żyj nie licząc wcale lat i z radością patrz na świat i beztrudnie zawsze śpij i o pięknych rzeczach śnij. Spełnienia marzeń, przyjemnych zdarzeń, dużo miłości, stońca i radości. Z okazji 18 urodzin **Magdaleny Cirockiej** z Łysniewa życzenia śle cała rodzina.



- Niech w Twoich oczach smutku nigdy nie zakwita cień. Niech szczęśliwy w Twoim życiu będzie każdy dzień. Niech spełniają Ci się sny, niech Twoje życie będzie bajką, tego właśnie życzymy Ci. Kochanemu **Alfonsovi Jankowskiemu** z Kartuz z okazji 62 urodzin życzenia przesyła kochająca żona oraz córka i wnuczka.



- W dniu tak pięknym i radosnym, niczym kwiat w promieniach wiosny, życzymy Ci szczęścia w każdej chwili codzienności. Życzenia dla **Moniki Klamrowskiej** z Bącza na pierwsze urodziny składają rodzice.



- Najserdeczniejsze życzenia z okazji urodzin **Mirosława Klamrowskiego** z Bącza spełnienia wszelkich marzeń, dużo zdrowia i radości przesyła chrześniaczka **Monika** z rodzicami.



- Z okazji 7 urodzin **Martynie Kreft** z Sulęcyna wszystkiego co najlepsze, najśodsze, uśmiechu na twarzy i radosnego dzieciństwa życzą babcia, dziadek oraz wujek Wojtek.



- W dniu urodzin me życzenia w darze przynoszę, o Twoim zdrowiu Bogu powiem, mocno Go poproszę. Bądź szczęśliwy, dobrotliwy dożyj długich lat. Niech Ci życie będzie wiosną, a rajem ten świat. Z okazji 72 urodzin **Edmunda Szala** z Żukowa życzenia przesyłają córki z mężami, syn z żoną i wnuki.



- Dzisiaj wszyscy uśmiechnięci, jakoś dziwnie są przejęci, sprawa prosta niesłychanie, urodziny masz kochanie. Z okazji 5 urodzin **Aleksandrowi Goll** życzenia śle kochająca babcia Maryla i dziadek Kazik.



- Żyj w szczęściu i radości, nie znaj smutku i przykrości. Niechaj zło Cię omija niech Ci dobro w życiu sprzyja. Z okazji urodzin **Michałowi Staroszczyk** z Kartuz życzenia składa Karolina.

- Niech ten radosny urodzin dzień na zawsze Twe wszystkie troski odsunie w cień i niech się śmieje do Ciebie świat blaskiem szczęśliwych i długich lat. **Irenie Formella** z Grzybna życzenia ślą: mąż z dziećmi i wnuczką Alą.

REKLAMA

Oferta ważna do 22 maja 2002 r.

## Autoradia

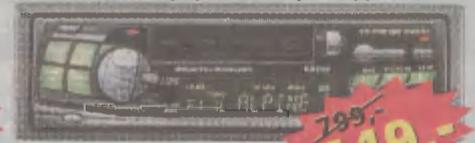
do **40%**  
**TANIEJ!**

**Odtwarzacz kasetowy PANASONIC CQ-RD115**  
20 stacji FM, DL, SR, RDS, zdejmowany panel, Loudness, 1 wyjście na wzmacniacz, sterowanie zmieniaczem CD, 4x35W



399,-

**Odtwarzacz kasetowy ALPINE TDM-7580R**  
24 stacje FM, DL, SR, autowewers, RDS, full-logic, loudness, 1 wyjście na wzmacniacz, zielony wyświetlacz, zdejmowany panel, 4x45W



549,-

## Super niskie ceny!

Odtwarzacze  
płyt CD

od **399 zł**

**Najnowsze modele**

Alpine, Clarion, JVC, Pioneer, Sony

Bagażniki  
rowerowe

od **24,99 zł**

## Norauto

### Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPINEK  
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00  
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

największy wybór  
w najniższej cenie

**Klub  
Prenumeratora**

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

**KONKURSY****TYLKO DLA PRENUMERATORÓW****■ Szczęśliwe karty**

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na pięć pytań i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Jaki kwiat kwitnie wcześniej jaśmin czy bez?**

**■ Weekend  
w Jastrzębiej Górze**

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La



Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na pięć pytań zadanych przez nas w tym miesiącu. Wśród osób, które nadeślą odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: **Jaka tradycja wiąże się ze świętem Bożego Ciała?** Na odpowiedzi czekamy do 7 czerwca 2002 r.

■ Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3,80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

**Nasi Partnerzy**

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

**Konkurs „Dziennika Bałtyckiego” i PZU Życie S. A.  
Zagłosuj i wygraj**

**D**ruga edycja plebiscytu „Bezpieczne Pomorze” spotkała się z dużym entuzjazmem naszych Czytelników, którzy zasypują redakcję kuponami konkursowymi. Przypominamy, że każdy może wziąć udział w konkursie i wygrać nowoczesny zestaw komputerowy.

„Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie S. A. wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicy w województwie pomorskim. W naszej gazecie publikujemy kupony, na których należy wpisać imię i nazwisko najlepszego, Państwa zdaniem, dzielnicy. Nagrodą dla policjanta jest rower, a dla komisariatu, w którym pracuje - zestaw komputerowy. Dla naszych Czytelników też mamy nagrody, raz w miesiącu losujemy komputer. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r.

Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazł się w nim punkt: „Największym problemem mojej okolicy jest...” W tym miejscu Czytelnicy mogą wskazać największy problem, z którym borykają się w swojej dzielnicy. Interesuje nas wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do ku-

ponu można dołączyć dodatkowy opis danego problemu. Wszystkie sygnały postaramy się wyjaśnić w porozumieniu z policją.

Kupony prosimy przysyłać do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, Targ Drzewny 9/11. Pamiętajmy, że im więcej kuponów, tym większa szansa, że najlepszym dzielnicy miesiąca zostanie osoba, którą darzą Państwo największym zaufaniem. Policjantem, który dwukrotnie otrzymał od nas nagrodę dzielnicy miesiąca (styczeń i wrzesień 2001 r.) w poprzedniej edycji konkursu jest st. post. Krzysztof Sielski z Komisariatu Policji na gdańskim Przymorzu.

- Podstawą mojej pracy jest dobry kontakt z mieszkańcami - powiedział nam Krzysztof Sielski. - Tylko dzięki tym ludziom mogę coś zdziałać. Muszą mi zaufać.

- To ogromne wyróżnienie dla naszego komisariatu - dodał nadkom. Tomasz Siek, komendant V Komisariatu Policji w Gdańsku. - Jesteśmy z niego dumni. W tym roku też będziemy się starać o podobne wyróżnienie.

(wit)

Wspólna akcja



PZU ŻYCIE SA

Dziennik  
Bałtycki

Kupon konkursowy

**Bezpieczne Pomorze**

Głosuję na najlepszego dzielnicy:

Imię i nazwisko: .....

Adres komisariatu: .....

Największym problemem mojej okolicy jest: .....

**Moje dane:**

Imię i nazwisko: .....

Adres i telefon: .....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

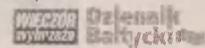
podpis

Partner akcji:



PZU ŻYCIE SA

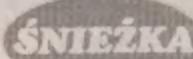
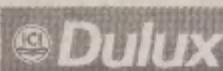
Organizatorzy:



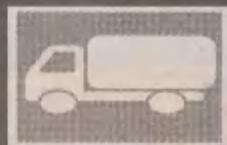
naszemiasto.pl

**Żukowo, ul. Gdyńska 24c  
tel. 681-72-84****Hurtownia**

farb, lakierów i materiałów budowlanych

**Komputerowy dobór farb i lakierów****Promocja:**drewnochron palisander 5l - **48 zł**- pianka 750 ml - **9,20 zł**- klej ATLAS PLUS 25 kg - **39,80 zł**- klej do glazury PROFIT 25 kg - **12,69 zł**- Cekol C 45, 40 kg - **57 zł**- Atlas Stoper K- 20 - **24,72 zł**- emalia biała 0,75 l - **7,91 zł**- siatka do dociepleń - **2,20 zł/m<sup>2</sup>**

Rabaty dla odbiorców hurtowych i rzemieślników



gratis do 20 km

**Kupon rabatowy****5%**

dla detalisty (nie dotyczy promocji)

REKLAMA

**PROMOCYJNE CENY WĘGLA  
WYSOKIEJ JAKOŚCI**

Kartuzy, ul. Gdańska 28, telef. 681-22-72  
Przodkowo, ul. Kartuska, telef. 681-96-79  
Stężycza, ul. Sobieskiego, telef. 684-37-23

25R00232/A/918

**DRZWI OKNA  
BRAMY „Styl”**

Żukowo, ul. Gdyńska 24 A, tel. 685-84-18  
Żukowo, ul. Gdańska 63, tel. 685-95-92  
Kartuzy, ul. Gdańska 29 (MANHATTAN), tel. 681-02-30

**UKŁADANIE KOSTKI  
BRUKOWEJ**  
ZAKŁAD PRODUKCYJNO  
BUDOWLANY  
**KAZIMIERZ CYGERT**  
SIERAKOWICE,  
ul. SIENKIEWICZA 2

tel. 058 684-77-98, 681-64-09  
0604-101-652, 0605-59-46-49

USŁUGI BUDOWLANE POD KLUCZ I REMONTOWE. CENY PRODUCENTA

JESTEŚMY PRODUCENTAMI:

- kostki brukowej
- płytek lastryko
- pustaki betonowe
- ogrodzenia betonowe
- piaskowiec betonowy
- nadproża
- płytki betonowe
- obrzeża

ZAPEWNIAMY TRANSPORT

**BOGATA OFERTA PODŁÓG  
LAMINOWANYCH (OD 13,80 m<sup>2</sup>)**

DRZWI  
OKNA  
BOAZERIA  
PCV I MDF  
SIDING  
DACHÓWKA  
BITUMICZNA  
ART. BHP  
I P.POZ.

„NOTABENE” Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B  
tel./fax 686-68-99, czynne 8.00-18.00

## Kandydaci do tytułu Wójta Pomorza

# Z Somonina i Stężycy



Trwa nasz plebiscyt na Wójta Pomorza. Wciąż wpływają kolejne kupony z głosami oddanymi na włodarzy z powiatu kartuskiego. W województwie do prestiżowego tytułu Wójta Pomorza pretenduje 85 osób. Wśród Czytelników, którzy wezmą udział w plebiscycie rozlosujemy 10 cennych nagród.

### Osiągnęliśmy wiele



**Mirosław Szalewski**  
wójt gminy Somonino

- Co zalicza pan do swych największych sukcesów samorządowych?

- Funkcję wójta pełnię już trzecią kadencję. Dzięki pomocy Rady i Zarządu Gminy oraz przy poparciu mieszkańców udało się nam osiągnąć bardzo wiele. Wybudowaliśmy nowe gminne wysypisko

oraz oczyszczalnię ścieków. Zakończyliśmy także pierwszy etap budowy nowego gimnazjum. Przez te kilkanaście lat przeprowadziliśmy sporo inwestycji poprawiających infrastrukturę w naszej gminie, m.in.

Wybudowaliśmy nowe drogi, rozbudowaliśmy sieć kanalizacyjną i wodociągową. Podnieśliśmy stan bezpieczeństwa w jednostkach OSP. Natomiast Kaszubskiej Fundacji Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przekazaliśmy budynek po starej szkole.

- Czy były jakieś porażki?

- Jestem przede wszystkim niezadowolony ze stanu dróg gminnych nieutwardzonych. Na ich remonty gminy mają za mało pieniędzy. Brakuje również funduszy na realizację inwestycji oświatowych, które rząd powierzył samorządom gminnym - na przykład na budowę gimnazjów. Do porażek zaliczam także zbyt niski rozwój przedsiębiorczości w naszym regionie oraz bezrobocie, które na naszym terenie sięga 12 procent.

### Stabilność finansowa



Rozmowa z **Czesławem Witkowskim**,  
wójtem gminy Stężycy.

- Co jest pana największym sukcesem na tym stanowisku?

- Do największych sukcesów zaliczam uzyskanie przez gminę Stężycy stabilności finansowej i zmniejszenie zadłużenia oraz

przywrócenie planu inwestycyjnego gminy. Dużym sukcesem jest oddanie do użytku gminnej oczyszczalni ścieków oraz wybudowanie nowego budynku gimnazjum w Kaminicy Szlacheckiej. Udało się nam także wyasfaltować nowe drogi w Szymbarku i Gołubiu. W tym roku chcemy także wyasfaltować kilometrówki odcinek drogi w kierunku Sikorzyna.

- Co uznaje pan za swoją porażkę?

- Stanowisko wójta gminy Stężycy pełnię dopiero od półtora roku. W tym czasie nie było takich zadań, których nie udało się zrealizować samorządowi. Na pewno porażką mogą nazwać brak rozwiązania problemu dotyczącego budowy szkoły w Gołubiu.

(dal)

## Za co cenię wójta?

### Janina Szadach

emerytka z Egiertowa

- O panu Mirosławie Szalewskim mam jak najlepsze zdanie. Uważam, że bardzo dobrze dba o interesy całej gminy, w tym o sprawy bezpośrednio dotyczące mieszkańców Egiertowa. Nasz wójt jest bardzo przystępnym człowiekiem. Gdy chciałam załatwić sprawę w Urzędzie Gminy w Somoninie, nie miałam z tym żadnych problemów, głównie za sprawą pana Szalewskiego. Denerwuje mnie jedynie stan przystanków autobusowych PKS w Egiertowie. Są zdewastowane, a wokół nich panuje nieporządek.

### Maria Miłoś

mieszkanca Goręczyna

- Jako mieszkanka miejscowości położonej w gminie Somonino muszę wyrazić o panu Mirosławie Szalewskim dobrą opinię. Od lat mieszkam w Goręczynie, więc mam bezpośredni kontakt ze sprawami ważnymi dla mieszkańców tej miejscowości. Przyznam, że niemal każdy nasz problem został, dzięki wójtowi, pozytywnie rozwiązany.

### Lucyna Cichosz

mieszkanca Stężycy

- Cenię obecnego wójta, gdyż jest bardzo pracowity, dba o interesy gminy oraz ich mieszkańców. Pomimo krótkiej kadencji udało się mu przeprowadzić sporo inwestycji. W Kaminicy Szlacheckiej wybudował nowoczesną szkołę. Poza tym mieszkańcy mają bardzo dobry kontakt z gospodarzem gminy i mogą na niego liczyć.

### Czesław Hewelt

sołtys Borucina

- Czesław Witkowski jest wójtem na piątkę z plusem. Zawsze myśli o swoich mieszkańcach, a nie tylko o sobie. Dzięki niemu nasza wieś doczekała się wreszcie budowy nowego chodnika. Wójt stara się wyciągnąć naszą gminę z zapaści finansowej i jak na razie nieźle mu to wychodzi. Większość mieszkańców naszej wsi jest pozytywnie nastawiona do obecnego wójta.

### Zasady plebiscytu

1. W każdy poniedziałek i piątek do 31 maja 2002 r. w „Dzienniku Bałtyckim” drukować będziemy specjalny kupon do głosowania na Wójta Pomorza.

2. Wytnij kupon konkursowy, wpisz imię i nazwisko wójta - kandydata do tytułu Wójta Pomorza oraz swoje dane osobowe, krótko uzasadnij swój wybór i dostarcz go (prześlij lub przynieś) do redakcji lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, ul. Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, 10 czerwca 2002 r.

3. Wyniki plebiscytu podamy 14 czerwca, ogłaszając zwycięzcę plebiscytu - Wójta Pomorza oraz zwycięzców w poszczególnych powiatach - Wójta Powiatu.

4. Spośród dostarczonych prawidłowo wypełnionych kuponów plebiscytu komisja konkursowa wyłoni 10 Czytelników, którzy w najciekawszy sposób uzasadnią swój wybór. Otrzymają oni atrakcyjne nagrody.

5. Listę Czytelników - laureatów opublikujemy 14 czerwca 2002 roku w „Dzienniku Bałtyckim”.

6. Szczegółowy regulamin jest do wglądu w lokalnym oddziale „Dziennika Bałtyckiego” i Biurze Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11.

### PREZENTACJE GMIN

#### W centrum Kaszub

**SOMONINO.** Gmina Somonino położona jest w centrum Kaszub. Zajmuje obszar 22 337 ha, zamieszkuje ją 9000 osób. Jest gminą o charakterze rolniczo-turystycznym. Użytki rolne stanowią ponad 50 proc. powierzchni gminy, natomiast lasy i jeziora około 30 proc. Atrakcją dla przyjeżdżających do gminy turystów jest XVI-wieczna świątynia w Goręczynie. Do gminy Somonino należy pięknie położona letniskowa wieś, Ostrzyce. Znajduje się tu rezerwat bukowy „Ostrzycki Las”. W Ostrzycach można również wejść na szczyt o wysokości 227 m n.p.m., Jastrzębią Górę, z której rozpościera się widok na piękne jeziora oraz lasy.

#### Wieża widokowa

**STĘŻYCA.** Gmina Stężycy położona jest w samym sercu Pojezierza Kaszubskiego. Wieś Stężycy znajduje się pomiędzy jeziorami Raduńskim Górnym i Stężyckim. W gminie Stężycy znajdują się również najwyższe wzniesienia Pojezierza Kaszubskiego, Wzgórza Szymbarskie oraz ich ozdoba - Góra Wieżycy, z wieżą widokową. U podnóża góry znajduje się Kaszubski Uniwersytet Ludowy. Zimą atrakcją turystyczną są tereny narciarskie na stoku Wieżycy, a latem - możliwość wędkowania szczupaka czy węgorza. W Gołubiu zwiedzić można ogród botaniczny Całkowity brak przemysłu w gminie ułatwia tworzenie tu prawdziwej enklawy turystycznej. (u)

### CZOŁOWA

#### DWUDZIESTKA POMORZA

1. Waldemar Lamkowski, gm. Lichnowy	292*
2. Stanisław Połom, gm. Starogard Gd.	250
3. Andrzej Wyrzykowski, gm. Przdokowo	205
4. Mirosław Maszczak, gm. Przechlewo	201
5. Czesław Witkowski, gm. Stężycy	193
6. Daniel Matyja, gm. Pruszcz Gd.	155
7. Ireneusz Włochyń, gm. Tczew	146
8. Alojzy Szoska, gm. Nowa Karczma	145
9. Romuald Głuszko, gm. Wejherowo	113
10. Roman Pawłowski, gm. Stegna	87
11. Roman Brunke, gm. Karsin	73
12. Zbigniew Walczak, gm. Gniewino	68
13. Danuta Zalewska, gm. Malbork	61
14. Hanna Brejwo, gm. Pszczółki	53
15. Andrzej Czapllicki, gm. Kosakowo	50
16. Andrzej Kruczkowski, gm. Postomino	40
17. Tadeusz Puskarczuk, gm. Puck	34
18. Mariusz Chmiel, gm. Słupsk	33
19. Adam Marciniak, gm. Człuchów	32
20. Edmund Wierzbę, gm. Kwidzyn	30

\* Liczba głosów (stan z dnia 14 maja br.)

### RANKING POWIATOWY

1. Andrzej Wyrzykowski, gm. Przdokowo	205*
2. Czesław Witkowski, gm. Stężycy	193
3. Mirosław Szalewski, gm. Somonino	11
4. Tadeusz Kobiela, gm. Sierakowice	10
5. Zbigniew Roszkowski, gm. Chmielno	8
6. Jan Kulas, gm. Sulęcyno	0

\* Liczba głosów (stan z dnia 14 maja br.)

Kupon konkursowy

## Wybieramy Wójta Pomorza

Głosuję na wójta:

Imię i nazwisko: .....

Gmina: ..... Powiat: .....

Uzasadnienie: .....

Dane osoby głosującej:

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

..... Powiat: .....

Kupon należy wypełnić, wyciąć i dostarczyć (wysłać lub przynieść) do 10 czerwca 2002 r. do swojego regionalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” lub do Biura Konkursów, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis .....

REKLAMA

„Zdrojewscy” wibroprasowane elementy betonowe

**KOSTKA BRUKOWA**  
PUSTAKI ALFA - BŁOCZKI BETONOWE - NADPROŻA  
PŁYTY YUMBO - AŻURY

**SKŁAD**  
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
- CEMENT, WAPNO, STAL, GAZOBETON, CEGŁA  
POROTHERM itp.

Stężycy, tel. 684-34-34  
ul. Rzemieślnicza

Pustak gazobeton 24 **5.18,-**  
Cegła 150 **0.55,-**

SERCA DWA

Razem łatwiej

Wolny, 46/195/80, ciemny blondyn o piwnych oczach, wykształcony, średnio kochający przyrodę, spokojny, nieśmiały, łysiejący, zadbany, bez nałogów i zobowiązań, pracujący, z mieszkaniem, pozna panią w celu towarzysko-matrymonialnym. Bliźniak z Gdańska. sygn. 1041

Panna, 32 lata, pracująca, uczciwa, gospodarna, bez nałogów, katoliczka, pragnie poznać kawalera w odpowiednim wieku, wysokiego, troskliwego, poważnie myślącego o przyszłości. Wykształcony, minimum średnie. Panowie z ZK wykluczeni. Pomorzanka. sygn. 1042

Pani przed 50., szczupła, niezależna finansowo, rozwódka (dwóch dorosłych synów), wykształcona, wysoka, uczciwa, nie szukająca przygód - pozna pana po 50, rozwodnika lub wdowca, zadbanego, powyżej 170 cm, niepalącego. Panowie z ZK wykluczeni. sygn. 1043

28-letni mężczyzna z wykształceniem wyższym, wysoki, romantyk o duszy artysty - pragnie poznać panią w wieku 25-35 lat, zdecydowaną na trwałe związki. Dziecko nie stanowi przeszkody. Eustachy. sygn. 1044

Zenek, 27 lat, zodiakalny Strzelec, przystojny kawaler z poczuciem humoru, bez nałogów, miły, wyrozumiały, opiekuńczy, czuły, przebywający w Areszcie Śledczym w Słupsku. Poznam wesołą i miłą kobietę do 35 lat, która potrafi zrozumieć i pokochać takiego jak ja. Jeśli myślisz o życiu we dwoje, napisz i dołącz swoje zdjęcie. sygn. 1045

Mam 30 lat i mieszkam w Gdyni. Jestem romantykiem. Najbardziej cenię u ludzi szczerść, wyrozumiałość i tolerancję. Chciałbym poznać kobietę, która rozumie mnie oraz moją obecną sytuację. Najważniejsza dla mnie jest stałość w uczuciach. Nie uznaję dwulicowości. Mam bardzo poważną wadę. Otóż bardzo szybko przywiązuję się do dobrych ludzi. Czekam na poważne listy. sygn. 1046

Panna, 22 lata, 162 cm, spod znaku Lwa. Cenię szczerść, uczciwość i odpowiedzialność. Nie lubię chamstwa, fałszu, zakłamania i przemocy. Uwielbiam muzykę, tańce, spacerować, a przede wszystkim ciepło domowego ogniska. Nie mam nałogów. Poznam pana w wieku 22-26 lat, bez nałogów, który tak jak ja lubi tańce i traktuje życie bardzo poważnie. Mężczyznę i opiekuna potrafiącego ofiarować mi trochę ciepła i miłości. Panna. sygn. 1047

Jestem 47-letnim kawalerem z wykształceniem pomaturalnym. Pracującym zawodowo. Z własnym M w Gdańsku - domek. Interesuje mnie natura, wieś, lubię pracę w ogrodzie. Poznam pannę lub wdowę do lat 40 w celu matrymonialnym, o podobnych zainteresowaniach. Krzysztof z Gdańska. sygn. 1048

Jestem ciemnowłosą, samotną 20-latką, cenię w życiu wierność i uczciwość. Lubię długie spacerować, dobry film i zabawę. Poznam przyjaciela, uczciwego, sympatycznego i zabawnego, do lat 24, bez zobowiązań i nałogów. Panowie z ZK nie wchodzi w grę. Foto mile widziane. Dorota. sygn. 1049

Samotna, lat 51, niezależna finansowo, z mieszkaniem, wykształcony, średnio techniczny. Poznam kulturalnego, odpowiedzialnego pana do 58 lat, który może wziąć ślub kościelny. Waga z Pomorskiego. sygn. 1050

Wolny, 35 lat, 170 cm, ciemny blondyn, oczy niebieskie, szczupły. Do września br. przebywający w ZK za niemyślny występ. Czuję, nie szukający przygód. Cenię szczerść, wierność. Na stałe pokocham i obdarzę miłością panią i dziecko. Wiek obojętny. Najlepiej z Koszalina i okolic. Foto mile widziane. Janek. sygn. 1051

Szukam w życiu prawdziwego uczucia. Jestem spokojnym i romantycznym kawalerem, 34 lata, 183 cm, z wykształceniem średnim. Cenię szczerść, partnerstwo i przyjaźń. Poznam pannę wrażliwą i czułą, która pragnie szczęścia we dwoje i chce wspólnie stworzyć rodzinny dom. Jarek z Rumi. sygn. 1052

28-letni kawaler z Warszawy, 178/83, przebywający w ZK, bez nałogów, o wszechstronnych zainteresowaniach, pragnie poznać panią do lat 38, odpowiedzialną, poważnie myślącą o życiu. Pani może mieć dziecko. Proszę o fotoferę. sygn. 1053

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsów w jutrzejszym, sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



KINO

Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
<b>GDAŃSK</b>			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Gwiazdne wojny cz. II Atak klonów USA (15)	9.30, 12.15, 15 17.45, 20.30	14 zł n. 12 zł u. 10 zł zbiorowy
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Męska sprawa Eukaliptus Polska (15) Jap. (18) Intymność Francja (18)	16, 16.35 17.10 18.30 20.20	5 zł 12 zł n. 10 zł u.
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Dzieci niebios Teren prywatny Moulin Rouge Showtime USA (15) USA (15) USA (15) USA (15)	15.10 16.50 18.30 20.50	12 zł n. 10 zł u.
Bajka ul. Jaśkowa Dolina 14, tel. 341-22-94	Chopin - pragnienie miłości Centrum świata Cześć Tereska Get Carter Polska (12) USA (15) Polska (15) USA (15)	15 17.15 18.50 20.30	12 zł n. 10 zł u.
Znicz ul. Szymanowskiego 12, tel. 341-09-11	Król skorpion Zawód: Szpieg Kiler USA (15) USA (15) Polska (15)	18.30 20.05 16.30	12 zł n. 10 zł u. 10 zł n. 8 zł u.
Żak ul. Grunwaldzka 195/197 tel. 345-15-90	Kolory raję Przełamując fale USA (15)	18 pt. 19.45 pt.	12 zł n. 10 zł u.
<b>Gdynia</b>			
Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Potwory i spółka Król skorpion Gwiazdne wojny cz. II Atak klonów USA (b.o.) USA (15) USA (15)	15.45 17.30 19.15	12 zł n. 10 zł u.
<b>Sopot</b>			
Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Get Carter Showtime Jezus K-Pax USA (15) USA (15) USA (b.o.) USA (15)	14 16 18 20.30	12 zł n. 10 zł u. wstęp bezpłatny
Połonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Gwiazdne wojny cz. II Atak klonów USA (15)	15, 17.45 20.30	12 zł n. 10 zł u.

TEATR

Tytuł	Godzina	Cena	Gdzie
Gdańsk Beczka prochu	19	25-40 zł	teatr Wybrzeże Targ Węglowy tel. 301-13-28
Sopot Run for your wife	19.15	20-25 zł	Teatr Kameralny Boh. Monte Cassino tel. 551-39-36
Gdańsk Madama Butterfly Don Pasquale	19 sob. 18 niedz.		Opera Bałtycka al. Zwycięstwa 15 tel. 763-49-06
Gdańsk Dzieci z Bullerbyn	10, 12 pt. 12 sob., niedz.	10 zł	teatr Miniatura ul. Grunwaldzka 16 tel. 341-94-83
Gdynia Tango Czego nie widać	11 pt. 19 sob., niedz.	14-22 zł	Teatr Miejski ul. Bema 26 tel. 621-02-26
Gdynia Evita	19 pt., sob.		Teatr Muzyczny pl. Grunwaldzki 1

Gosford Park



Reż.: Robert Altman  
Prod.: Wielka Brytania/USA, 2001  
Typ: komedia/kryminał/dramat  
Wyst.: Kristin Scott Thomas, Stephen Fry, Emily Watson, Ryan Phillippe, Derek Jacobi, Maggie Smith, Jeremy Northam

Jest listopad 1932 roku, Gosford Park to wspaniała wiejska siedziba, do której sir William McCordle i jego żona - lady Sylvia McCordle zapraszają przyjaciół i krewnych na przyjęcie połączone z polowaniem. Spotkanie zakłóca morderstwo - ginie sir William. Nikt nie może opuścić posiadłości, do czasu, kiedy odnajdzie się zabójca.

Dziewczyna na urodziny



Reż.: Jez Butterworth  
Prod.: Wielka Brytania/USA, 2000  
Typ: komedia  
Wyst.: Ben Chaplin, Nicole Kidman, Mathieu Kassovitz, Vincent Cassel, Kate Lynn Evans

John wie dzieje spokojnie i ciche życie urzędnika bankowego na angielskiej prowincji. Brakuje mu tylko żony. Przez biuro matrymonialne znajduje świetną kandydatkę - Rosjankę. Dziewczyna nie zna ani jednego słowa po angielsku, ale wyjątkowo gorliwie spełnia obowiązki żony i tym zdobywa serce Johna. Kłopoty zaczynają się wraz z pojawieniem się ekscytrycznych znajomych Nadii.

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk  
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Gwiazdne Wojny Atak klonów	USA (12) napisy (b.o.) dubbing	11, 14, 17, 20, 23 pt., sob., 9, 12, 15, 18, 21 niedz. 9, 12, 15, 18, 21, 23, 59, pt. 10, 13, 16, 19, 22 sob., 11, 14, 17, 20 niedz.
Gosford Park Showtime	USA (15) USA (15)	15, 17.45, 20.30 pt.-niedz., 23.15 pt., sob. 10.15, 12.15, 16.45, 18.45, 20.45 pt.-niedz. 22.45 pt., sob.
Dziewczyna na urodziny Wojna Harfa K-Pax Król Skorpion	USA (15) USA (15) USA (15) USA (15)	18.30, 20 pt.-niedz., 22 pt., sob. 13.30 14.15, 20.30 10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 18.30 pt.-niedz. 23 pt., sob.
Plotka Kariera Nikosia Dyzmy Piękny umysł Rzykowna gra Wielki powrót	USA (15) Polska(15) USA (15) USA (15) USA (15)	16, 18.15, 20.15 11.15, 16 12, 14.45, 17.30, 20.15 pt.-niedz., 23 pt., sob. 12.30 pt.-niedz., 22.15 pt., sob. 10.45, 12.30, 14.15

normalny do godz. 17 pon.-czw. - 15 zł  
do godz. 17 sob.-niedz. - 16 zł  
normalny do godz. 17 pon.-czw. - 16 zł

po godz. 17 pt.-niedz. - 17 zł  
ulgowo - 10 zł  
studenckie - 14 zł  
grupowe - 10 zł

MULTIKINO

Multikino sp. z o. o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)  
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Dziewczyna na urodziny Gwiazdne Wojny Atak klonów	USA (15) USA (12) napisy (b.o.) dubbing	14, 17, 22.15 11.30, 14.30, 17.30, 20.30 pt.-niedz., 23.30 pt., sob. 10.30, 13, 16, 19.30, 20.30 pt.-niedz.
K-Pax Kariera Nikosia Dyzmy Król Skorpion	USA (15) Polska(15) USA (15)	14.50, 17.45 14.45 10.15 pt., 12.30, 17.15, 19.45, 22 pt.-niedz.
Rzykowna gra Piękny umysł Showtime	USA (15) USA (15) USA (15)	10.45 pt., 16.45, 19.15 pt.-niedz. 12, 15.05, 18, 20.50 pt.-niedz., 23.45 pt., sob. 13.15, 15.30, 18.15, 20.45 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Teren prywatny Władca Pierścieni Zawód: Szpieg Harry Potter i kamień filozoficzny Potwory i spółka Tytus, Romek i A'Tomek wśród złodziei marzeń Wielki powrót	USA (15) USA (12) USA (15) USA (b.o.) USA (b.o.) Polska(b.o.) USA (15)	11.45, 20 11, 21.05 13.45, 21.50 Kopia z dubbingiem: 10.45 sob., niedz. 10.15 sob., niedz. 11.15 10

normalny do godz. 17 - 14 zł  
normalny po godz. 17 - 14 zł  
bilety week. do godz. 17 - 14 zł  
bilety week. po godz. 17 - 17 zł  
dziecięcy - 10 zł  
szkolny pon.-czw. - 12 zł  
poranki sob., niedz. - 8 zł

studencki pn.-czw. - 12 zł  
grupowe - 10-14 zł  
ceny biletów nie obejmują filmów „Helikopter w ogniu”, „Władca Pierścieni”, „Harry Potter”, „Kariera Nikosia Dyzmy”

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,  
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Gwiazdne Wojny Atak klonów Dziewczyna na urodziny Gosford Park Showtime Teren prywatny K-Pax Plotka Monsunowe wesele Bóg jest wielki a ja malutka Zawód: Szpieg Rzykowna gra Piękny umysł Władca Pierścieni Chopin - pragnienie miłości Harry Potter i kamień filozoficzny Wielki powrót Tytus, Romek i A'Tomek wśród złodziei marzeń Potwory i spółka	USA (12) napisy (b.o.) dubbing USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) Polska(15)	10, 13, 16, 19, 22 8.30, 11.30, 14.30, 17.30, 20.30 14, 18.45, 20.45 13.30, 16.30, 19.30 13.45, 15.45, 17.45, 19.45, 21.45 12.15, 22.50 9, 11.25, 16.15 14.15, 21.50 16.40 pt., 15, 22.40 sob., niedz. 13.20, 18 15.30, 22.35 11.20, 20.15, 22.45 13.15, 21.15 pt., 12.20, 17.20, 20 sob., niedz. 9.45 9.30 Kopia z dubbingiem: 9.15 pt., 10.15 sob., niedz. 11.45 10.30 9.15

do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł  
w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł  
po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł  
do godz. 12 piątek - 16 zł  
po godz. 12 piątek - 19 zł

sob., niedz. - 19 zł  
ulgowo - 12 zł  
studenckie - 14 zł  
grupowe (inf. u kierownika kina)

KINO

Tytuł	Prod. Wiek	Godzina	Cena
<b>TCZEW</b>			
Wisła ul. Dąbrowskiego 11 tel. 531-30-32	Z piękta rodem Rzykowna gra USA (18) USA (18)	17.45 20	12 zł n. 10 zł u.
<b>KOŚCIERZYNA</b>			
Rusalka ul. 8 Marca 49	Helikopter w ogniu USA (15)	17, 19	12 zł n. 10 zł u.
<b>CHOJNICE</b>			
Kinoteatr ul. Szwarczycy 1	Na własną rękę USA (15)	18	10 zł
<b>ŁĘBORK</b>			
Kinoteatr ul. Szwarczycy 1	Kariera Nikosia Dyzmy Rzykowna gra Polska (15) USA (15)	18 20	12 zł

## A KLASA

### Grupa 1

Orkan Gdynia - Start Mrzezino 1: 3

Bramki dla Mrzezina: Pionk, Wandtke 2

Orlęta II Reda - MKS Władysławowo 5: 1

Bramki: Kleina, Domaros, Trocki M. 3 - Pawlina

Sokół Kosakowo - Iskra Szemud 1: 5

Bramki: Turowski - Baruch 3, Pallach, Formella

Relaks Mechowo - Kaszubia Starzyno 1: 3

Bramki: Pliński W. - Wal-kusz 3)

Olimpia Osowa - Orkan II Rumia 1: 0

1. Start	16	35	36:16
2. Olimpia	15	32	40:19
3. Orkan II	16	31	39:18
4. Iskra	15	30	36:23
5. Relaks	16	27	41:25
6. Władysławowo	15	22	45:31
7. Jastarnia	15	22	29:26
8. Orkan	14	16	34:41
9. Sokół	16	12	22:57
10. Orlęta II	16	10	26:53
11. Kaszubia	15	9	16:48

### Grupa 2

Wisła Steblewo - Huragan Przywidz 2: 2

Bramki dla Huraganu: Mirosław Mackoń, Mirosław Pawłowski

Sporting II Leżno - Żukowo II 0: 0

Alma Sobieszewo - Cartusia Bis 1: 1

Ujeścisko - Fosfory Wiślina 1: 1

PCKiS Przywidz - Kowale 3: 1

Champion Gdańsk - Sik-kens Gdańsk 0: 5

1. Huragan	17	39	36:30
2. Sikkens	17	36	42:29
3. Ujeścisko	17	32	34:17
4. Alma	17	29	31:25
5. Cartusia Bis	17	27	33:22
6. Przywidz	17	25	27:22
7. Żukowo II	17	21	30:41
8. Kowale	17	19	31:31
9. Sporting II	17	18	33:22
10. Champion	17	16	26:54
11. Wisła	17	13	26:44
12. Fosfory	17	12	21:33

### Grupa 3

Chojniczanka II - Siera-kowice 2: 3

Bramki: Dawid Gorzyński, Maciej Sikorski - Marcin Skolimowski 2, Wiesław Roszkowski

Kasztelania Garczyn - Pomorzanka Skórcz 1: 1

Bramka dla Kasztelanii: Daniel Kowalewski

Tęcza Brusy - Gwiazda Karsin 1: 0

Bramka: Sławomir Gańcza

Atlas Goręczyno - Agra Ostrowite 3: 1

Bramki: Łukasz Grota, Leszek Renowski, Waldemar Kluge - Dominik Hajdasz

Skorzewo - Dziemiany 2: 2

Bramki: Józef Kulas, Seweryn Edel - Zbigniew Nowak, Daniel Knopik

1. Sierakowice	17	42	42:17
2. Sokół	16	33	39:21
3. Chojniczanka II	17	31	53:33
4. Tęcza	17	27	33:34
5. Kasztelania	17	26	33:32
6. Stupia	16	25	33:30
7. Agra	17	24	31:29
8. Gwiazda	17	20	32:24
9. Pomorzanka	17	19	32:38
10. Atlas	17	19	26:38
11. Dziemiany	17	15	30:50
12. Skorzewo	17	10	16:43

(Mroz)

## A klasa. Orłęta II Reda - MKS Władysławowo 5:1 (4:1)

# Sprawdzali karty

Hat-trick Trockiego ■ Kontrowersyjne spalone ■ Bez dowodów

Piłkarze rezerw redzkiej Orłęt bronią się jeszcze przed spadkiem z A klasy W ostatnim meczu pokonali wysoko drużynę MKS Władysławowo 5: 1 (4: 1).

Niezadowoleni z wyniku są władysławowscy działacze.

- Nie powinniśmy przegrać tak wysoko - mówią we Władysławowie. - Już pierwsza bramka w 10 minucie była kontrowersyjna.

Zdaniem piłkarzy MKS pchnięty został bramkarz wychodzący do piłki. Sędzia jednak uznał inaczej i poddyktował rzut karny.

Druga bramka również zwiększyła emocje na boisku, gdyż goście twierdzili, że padła ze spalonego.

Jeden z sędziów bocznych nie widział spalonych do momentu zmiany stron - mówi Jerzy Goyke z Władysławowa. - Kiedy atakowaliśmy, naszej bramki nie uznano, gdyż dopatrzył się spalonego.

W przerwie meczu działacze MKS poprosili o sprawdzenie tożsamości niektórych graczy, jednak nikt



Piłkarze Władysławowa (w ciemnych koszulkach) ulegli redzianom 1: 5. Fot. Janusz Nowicki

### Orlęta II - Władysławowo 5: 1 (4: 1)

1: 0 Tomasz Klajna (10), 2: 0 Michał Trocki (20), 3: 0 Grzegorz Domaros (25), 3: 1 Przemysław Pawlina (38), 4: 1 Trocki 944, 5: 1 Trocki (87).

Orlęta II: Rybant M. - Jarzyna, Trocki K., Neumann, Bankowski - Klasa (65 Bronk), Trocki M., Domaros, Ksella - Kleina, Witzon.

Władysławowo: Stolarski - Kowalewski Z., Kowalewski H., Orwat, Proena - Grapp, Pawlina, Perszon, Bartniczak (75 Klimas) - Kański (65 Zieliński), Kempinski.

Z czwartoligowej drużyny zagrało dwóch piłkarzy, z czego jeden to bramkarz - twierdzi Jerzy Gruba, trener Orłęt II. - Pozostali to gracze naszego zespołu. (jan)

## A klasa. Chojniczanka II - GKS Sierakowice 2: 3 (2: 1)

# Coraz bliżej awansu

Cenne zwycięstwo odnieśli piłkarze GKS Sierakowice. W Chojnicach pokonali 3: 2 rezerwy Chojniczanki i są coraz bliżej awansu do okręgówki.

To był przełomowy mecz. Do końca sezonu jest jeszcze pięć kolejek, ale nie powinniśmy stracić wywalczonej przewagi - mówi prezes GKS-u, Tadeusz Wesółka.

To miał być hit rundy wiosennej. Działacze Chojniczanki i Sierakowic zapowiedzieli ostrą walkę o awans. Jednak rozgrywki zweryfikowały te plany. Chojniczanka przegrała szansę na utrzymanie w III lidze, równie chimerycznie grają piłkarze rezerw trzecioligowców. Tym niemniej, mecz

w Chojnicach mógł się podobać.

Goście od początku ruszyli do ostrych ataków. Uwieńczone zostały bramką w 17 min w wykonaniu Marcina Skolimowskiego

Gospodarze nie pozostali dłużni. W 35 min Marcin Synoradzki dośrodkował, a w polu karnym gości najwyżej wyskoczył Dawid Gorzyński i zdobył wyrównującego gola. Goście nie ochłonęli jeszcze po stracie bramki gdy było już 2: 1. Wrzutek z autu wykorzystał Maciej Sikorski.

W drugiej połowie mecz był wyrównany, ale gole strzelali przyjezdni. Na 2: 2 wyrównał Wiesław Roszkowski wykorzystując zagranie z rzutu wolnego. O wyniku spotkania przesądziła akcja z 80 min. Chojniczanie tak nieporadnie wykonali rzut wolny, że stracili piłkę. Goście przeprowadzili



Chojniczanka II przegrała u siebie z Sierakowicami. Przy piłce Marcin Synoradzki. Fot. Justyna Mysza

szybką kontrę i Skolimowski strzelił trzecią bramkę dla sierakowiczian. (Mroz)

### Chojniczanka II - Sierakowice 2: 3 (2: 1)

0: 1 Marcin Skolimowski (17), 1: 1 Dawid Gorzyński (35-głową), 2: 1 Maciej Sikorski (36), 2: 2 Wiesław Roszkowski (75), 2: 3 Skolimowski (80).

Chojniczanka II: Nawrocki - Błaszczak, W. Sikorski, Gorzyński, Jeszka - Synoradzki, Malinowski (46 Dobranc), Lorbiecki, Kloskowski - M. Sikorski (35 A. Nartowski), Cysewski.

Sierakowice: Manuszewski - Damaszk, Dawidowski, Gilmajster, A. Furman - R. Furman, Galant, Jędrzejczak, Roszkowski - Beik, Skolimowski.

### Następne mecze

#### Grupa 1

Kaszubia - Sokół (n. 13), Iskra - Orłęta II (n. 12), Władysławowo - Olimpia (s. 11), Orkan II - Orkan (n. 14), Start - Jastarnia (n. 11).

#### Grupa 2

Cartusia Bis - Sporting II (n. 11), Żukowo - Wisła (n. 14), Huragan - Ujeścisko (n. 11), Fosfory - Champion (s. 17), Sikkens - Przywidz (s. 17.30), Kowale - Alma.

#### Grupa 3

Sierakowice - Skorzewo (n. 14), Dziemiany - Atlas (n. 15), Agra - Tęcza (s. 17), Gwiazda - Sokół (n. 14), Stupia - Kasztelania (s. 11), Pomorzanka - Chojniczanka II.

## B KLASA

### Puck

Jastrząb Domatowo - Kotwica Kuźnica 1: 2. Bramki:

Os - Bolda, Kroll; Korona Żelistrzewo - Jastrząb Strzębia Góra 5: 0. Bramki:

Pałuba 3, Roeske J., Rażyński; Wicher Wierzchucino - Start II Mrzezino 1: 0.

Bramka: Tarnowski K.; Bałtyk Gnieźdźewo/Swarzewo - Wicher Łebcz 2: 6. Bramki dla Bałtyku: Patok 2;

Zryw Sławoszyno - MKS II Władysławowo 7: 0. Bramki: Jamrus A. 4, Roeske G., Rohde K., Browarczyk;

Nórda Karwia - Kaszuby II Połchowo 4: 0. Bramki: Felkner D. 2, Staniszewski, Wróblewski; Klif Chłapowo - Sokół Strzelno 5: 2. Bramki: Piskorski 2, Budnik, Płocke, Jeka K. - Szweda R. 2.

1. Korona 19 52 64:20

2. Zryw 19 49 71:26

3. Nórda 19 40 52:25

4. Sokół 19 33 52:47

5. Wicher 19 33 50:32

6. Klif 19 31 49:46

7. Jastrzębia Góra 19 31 42:40

8. Kaszuby II 19 27 50:39

9. Kotwica 19 26 34:37

10. Jastrząb 19 17 51:69

11. MKS II 19 15 34:59

12. Start II 19 12 37:70

13. Bałtyk 19 12 32:69

14. Wicher 19 9 33:71

### Wejherowo

Zenit Łęczyce - Kwadja Strzebielino 3: 1. Bramki:

Skowroński, Formela D., Grudziński - Miotk, Koń Luzino - Sprzęgło Wejherowo 3: 2. Bramki dla Luzina: Domagała, Konkol, Wick; Błyskawica Reda Rekowo Dolne - GKS Luzino 3: 4. Bramki: Warzewski 2, Gajewski - Grubba, Bieszk, Miotk 2; Start Brzeźno Łęborskie - Dragon Bojano 3: 1. Bramki: Skiba, Kaczmarek P. 2 - Miotk.

1. Start 14 30 39:24

2. Dragon 14 29 50:21

3. Luzino 14 29 45:28

4. Zenit 14 27 52:25

5. Bartex 14 27 36:22

6. Koń 14 26 32:32

7. Błyskawica 14 15 42:44

8. Celtic II 13 12 21:44

9. Kwadja 15 9 21:58

10. Sprzęgło 14 0 13:52

(jan)

### Kościierzyna

Wda Lipusz - Kasztelania II Garczyn 0: 1. Bramka: Patryk Wendt; Wierzyca Stara Kiszewa - Nowa Karczma 3: 3. Bramki: Seweryn Mazur 2, Karol Mazur - Grzegorz Kuchlin 2, Bartosz Bida

1. Santana 17 42 52:15

2. Wierzyca 16 29 45:36

3. Nowa Karczma 18 28 74:41

4. Kasztelania II 18 25 38:39

5. Wda 17 18 38:52

6. Ceramik II 11 11 15:29

7. Korner 17 10 36:83

Następny mecz: Korner - Wda (n. 14). (Mroz)

### CZYTAJ RÓWNIEŻ

O sporcie piszemy również na stronie 16. Aktualne tabele III, IV ligi oraz okręgówki prezentujemy w poniedziałkowym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego”.

NTN Kartuzy

**W SKRÓCIE**

**Handel w mieście**

**KARTUZY.** Przez uczniów Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących przy Wzgórzu Wolności, członków Koła Młodych Przedsiębiorców została przeprowadzona ankieta opracowana przez Centrum Wspierania Biznesu.

Uczniowie podczas analizowania odpowiedzi na postawione pytania poznali badania marketingowe, sami też opracowali prezentację ich wyników. Łącznie przeprowadzili 550 ankiet w różnych miejscach i porach dnia. Z wyników dowiedzieli się, że zdecydowana większość ankietowanych jest niezadowolona z obecnych godzin handlu, do godz. 17 - 60 procent badanych wolałaby, aby sklepy były otwarte do godziny 19, a 29 procent nawet dłużej.

- Żeby przetrwać w branży handlowej należy iść za potrzebami klienta - twierdzi Grzegorz Łepkowski, dyrektor Centrum Wspierania Biznesu. - Wydłużenie godzin pracy w handlu, połączone z dopasowaniem i różnorodnym asortymentem jest koniecznością i może pozytywnie wpłynąć na ogólne ożywienie miasta.

(ek)

**Chóry w szkole muzycznej**

**KARTUZY.** Dziś o godz. 11.30 w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej im. I.J. Paderewskiego zaprezentują się chóry z całego regionu pomorskiego. Swoją obecność w piątych już spotkaniach chórów szkół muzycznych I stopnia zapowiedzieli reprezentanci placówek z Gdańska Oruni, Gdańska Wrzeszcza, Gdyni, Tczewa oraz Wejherowa.

- Celem spotkania jest rozwój zamiłowania do śpiewu zespołowego - wyjaśniła Krystyna Gryz, dyrektor Państwowej Szkoły Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Kartuzach. - Spotkanie będzie też okazją do wymiany doświadczeń między dyrygentami.

Burmistrz Kartuz ufundował puchar za najlepsze wykonanie utworu kaszubskiego.

(K.M)

Kczewo, gm. Przdokowo. Kuracja odchudzająca  
**Nowe życie Magdy**

■ Schudła 40 kilogramów ■ Stosowała zioła życia ■ Jest zadowolona

Po dziesięciomiesięcznej kuracji odchudzającej 19-letnia Magdalena Stomska z Kczewa, gm. Przdokowo straciła ponad 40 kg na wadze.

Od dziesięciu miesięcy każdy dzień Magdy, zaczyna się tak samo - zażyciem tabletek błonnikowych, wypiciem 2 szklanek wody, wypiciem specjalnego koktajlu na bazie jogurtu. Potem jest szkoła - dziewczyna jest w klasie maturalnej Technikum Żywności w Przdokowie. Przed obiadem znowu tabletki z błonnikiem i dwie szklanki wody, potem normalny obiad. A na kolację... błonnik w tabletkach i odżywczy koktajl. Wszystko po to, by zgubić zbędne kilogramy. Magda od małego nie była osobą szczupłą. Kłopoty z nadwagą zaczęły się pod koniec szkoły podstawowej. Nie pomogły zakazy jedzenia słodyczy. Dziewczyna przybierała na wadze.

- Przy wzroście 174 cm, ważyłam ponad 120 kg - przypomina sobie Magda. - Czułam się coraz gorzej. Nie było dla mnie ubrań w sklepach nosiłam swetry, bluzki

po ojcę. Nie pomagały żadne diety, ćwiczenia na siłowni. Ciągle byłam głodna. Miałam też problemy zdrowotne. Czułam się coraz gorzej.

Magda stosowała diety, była na wczasach odchudzających. Bez rezultatu. Ponieważ i ojciec miał kłopoty z wagą, skorzystał z doświadczenia kolegi, który schudł 30 kg, stosując preparaty ziołowo-witaminowe „zioła życia”.

- Postanowiliśmy z mamą zastosować tę dietę - mówi Magda. - Ojciec też próbował, ale rzucił po dwóch tygodniach.

Dziewczyna konsekwentnie zaczęła stosować się do porad Marcina Aksamitowskiego, który kierował jej odchudzaniem. Dostarczał jej preparaty, dodawał otuchy, pokazywał przykłady, jak innym udało się pozbyć zbędnych kilogramów. Był zresztą dobrym przykładem - za pomocą „zioła życia” stracił 15 kg.

- W pierwszym miesiącu zgubiłam 15 kilogramów, w drugim dziesięć - pamięta doskonale Magda. - Potem jeszcze kilkanaście. Zaczęłam wierzyć, że jest to możliwe.



Tak Magda wyglądała przed kuracją ziołami życia.

Fot. Archiwum rodzinne



Dziś Magda waży dużo mniej.

Fot. Artur Socha

Dziś Magda kupuje nowe ciuszki, bo nosi ubrania o kilka numerów mniejsze. W jej życiu pojawił się też chłopak. - Wiele koleżanek pyta mnie, jak zdołałam tak schudnąć - dodaje Magda. - Chciałyby też spróbować, ale kuracja jest dość kosztowna.

Rodzice Magdy są zadowoleni z samozaparciu córki. Teraz wydają pieniądze na preparaty i nowe ubrania dla córki, ale są szczęśliwi, że udało jej się mocną wolą zmienić swoje kształt i życie.

Janina Stefanowska

**Jedzenie skierowane na jakość**

**Marcin Aksamitowski**  
przedstawiciel Ziół Życia

- Odchudzanie przy pomocy naszych produktów nie polega wyłącznie na stosowaniu się do zaleceń. Odzwyczajamy ludzi od złych nawyków. Dzięki naszej kuracji pozbywają się oni wieloletnich złogów i toksyn ze swojego organizmu. Podtrzymujemy klientów na duchu, bo najgorszy jest pierwszy czas. Nasze produkty działają zawsze, nie zawsze - współpracuje klient. Miesięczna kuracja kosztuje według potrzebowań klienta od 300 do 600 zł.

REKLAMA

**„HYDROMET” s.c**

- **SPRZEDAŻ BLACH UŻYTKOWYCH** (ODPADOWYCH DO 100 mm)
- **CIĘCIE BLACH NA GILOTYNACH** DO 25 mm grubości
- **GIĘCIE RUR NA GIĘTARCE GH-4** DO GRUBOŚCI 114 mm 180°
- **PRODUCENT KONTENERÓW I POMP ODWADNIAJĄCYCH NA SILNIKU SPALINOWYM „HONDY”**
- **PALENIE BLACH NA „POLISEKU”**

**ADRES**  
**„HYDROMET” s.c**  
**84-312 CEWICE**  
**KAMIENIEC 3**  
**tel. 0-59/861-32-80**  
**fax 0-59/861-32-90**

23800194/A/1036

Leżno, gm. Żukowo.

**Sztandar i samochód dla strażaków**

Otrzymaliście nowy sztandar i samochód. Jest to dowód uznania ze strony władz Żukowa dla waszej pracy przy ratowaniu mienia, zdrowia życia ludzkiego - powiedział Zbigniew Roszkowski, przewodniczący Rady Powiatu Kartuskiego podczas uroczystości strażackiej w Leżnie.

Uroczystość rozpoczęła od nabożeństwem w intencji strażaków w miejscowym

kościół. Podczas mszy ks. kanonik Jan Treder, proboszcz parafii w Leżnie poświęcił nowy sztandar dla jednostki.

Strażacy otrzymali także akt własności nowego samochodu pożarniczego star 244. Otrzymanie nowego samochodu było możliwe dzięki przyznaniu środków finansowych, przez Radę Miejską w Żukowie, Zarząd Wojewódzki Związku OSP w

Gdańsku oraz pomocy Komendy Powiatowej PSP w Kartuzach.

Nie zabrakło też odznaczeń strażackich. Złoty Medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa” otrzymali: Ryszard Ciechowski, Zygmunt Sobisz i Andrzej Plichta. Srebrne medale wręczono: Józefowi Czapiewskiemu i Stanisławowi Lewandowskiemu, a brązowy Jarosławowi Okuniewskiemu. Złotą Odznakę

Honorową, Drużyn Młodzieżowych OSP:

Edyta Damps, Renata Rybakowska, Małgorzata Formela, Wioleta Ojowska, Magdalena Plichta, Ewelina Petke, Sławomir Lipkowski, Waldemar Lipkowski, Krzysztof Kreft, Wiesław Ojowski, Dariusz Plichta, Adam Pusz, Marcin Młyński. (dal)

REKLAMA

**ZATRUDNIENIE**

**CHALUPNIKÓW** zatrudnimy, 024/355-72-62

**CHALUPNIKÓW** 0504/756-835 po 16.00

**HANDLOWCÓW**, magazynierów, administracyjną biurową, osoby do 35 lat, wykształcenie minimum średnie. Oferujemy szkolenie, rozwój zawodowy, wysokie zarobki. 623-54-59

**KIEROWCA** akwizytor. Wymagania do 25 lat, średnie wykształcenie, znajomość Worda, Excela, prawo jazdy kat. B, praktyka, tel. 058/681-18-96

**KONSULTANTKI** poszukuje Avon, 6 upominków od firmy, tel. 687-32-13, 0503/547-010

**KUCHARZA**, kelnerka, tel. 674-91-58

**MALARZA** szpachlarza dwie osoby, plinie, tel. 0049/178-327-47-22.

**MONTERA** samochodowych instalacji gazowych, wykwalifikowanego, do montażu zatrudnij. Dobre warunki. Usługa 059/814-78-04

**OPIEKUNKĘ** do dziecka z Kartuz przyjmij, tel. 0607-069-147

**OPIEKUNKĘ** do dziecka z Kartuz zatrudnij, tel. 0607-069-147

**PRACOWNIKA** biurowo-magazynowego do pracy w Kościerzynie, znajomość komputera, tel. 686-21-24

**PRACOWNICZKA** do zgrzewania produkcji w zakładzie krawieckim - zatrudnij. Kartuzy, 058/681-42-31

**SPRZEDAWCZYNIĘ** okularów słonecznych, Kartuzy, Reda, Rumia, Luzino, Żukowo, Sterakowice, 0692/47-80-54, 058/678-04-49

**ABSOLWENTCĘ**, zaocznych możliwości przekształcenia - fizyczna, umysłowa, 10 zł/godz. 664-07-97

**CHALUPNICZKO** młodziak sztucznej biżuterii: 0501/072-100

**PILNIE** zlecimy naklejanie naklejek na długopisy, 0504/37-52-00

**PRACA** - sklep dziecięcy, Chojnice, (0506)63-09-41

**PRACOWNICZKĘ** w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierając podatek najtaniej! Najkulteczniej! 058/001-82-63

**UCZENNICĘ** na naukę zawodu dzwiarski maszynowy i krawcową przyjmij Zakład Dzwierski „Ester” w Dzierżynie, ul. Zadorskiego 24, tel. 058/964-27-90, 654-27-91

**UMOWIAJ** Domową pracę oferuje wydawnictwo, 800., brutto: 0609/475-111

**OPIEKUNKĘ** do dziecka z Kartuz przyjmij, tel. 0607-069-147

**SZUKAM PRACY**

**BLACHARZ** samochodowy samodzielnie 058/684-91-51

**EKONOMISTA** Znajomość komputera, prawo jazdy, do trójmiasta (058)551-94-97, 0503-543-955

**EKSPEDIENTKA** z doświadczeniem, znajomość kas fiskalnych, komputera przyjmij każdą pracę, 058/681-34-38

**HANDLOWIEC** poszukuje pracy 24 lata, w okolicy Kartuz, akwizycja wykluczona, 0505-321-328

**INFORMATYK** doświadczenie w handlu, prawo jazdy, komputer podjąć pracę, 0601-161-752, 058/681-44-88

**KAFELKARZ** poszukuje pracy, schody, glazura, tarasy, podłogi szwedzkie, 058/685-58-22 po 16

**KIEROWCA** (A,B,C,D,E), populudniami również w sobotę i niedzielę, świadectwo kwalifikacji, tel. 0609/558-285

**KIEROWCA**, prawo jazdy B, C, E, T, świadectwo, znajomość mechaniki samochodowej, (0504)17-54-07

**KIEROWCA**, handlowiec, dyspozycyjny, doświadczony, świadectwo kwalifikacji, podejmij każdą pracę, (056)677-09-26

**KIEROWCA** prawo jazdy B,C,E, świadectwo kwalifikacji, uprawnienia do prowadzenia ośrodka - doświadczenie, 7-59/86-11-44-02; 0-603-26-32-78

**KIEROWCA** z busem podejmij pracę - przewoź osob., towarni, (055)247-81-79

**KOREPETYCJE** chemia i matematyka, udziałą studentka politechniki, tel. 0606-435-733

**MURARZ** poszukuje pracy, wykonam budowę domu, remonty, wykończenia, 058/684-08-17

**MURARZ** Solidny z doświadczeniem, papierami, uczciwy, 0-602-857-400

**MURARZ** solidny z doświadczeniem wykonania murów, ocieplenie, ocieplenie, tynkowanie, 0608-41-23-08

**SPRZEDAWCZYNIĘ**, dyspozycyjna, uczciwa, znajomość kas fiskalnych, komputera, przyjmij każdą pracę, 0607-069-197

**SPRZEDAWCZYNIĘ** energiczną, dyspozycyjną, znajomość kasy fiskalnej, ważna książeczka zdrowia, 058/685-50-75

**ŚLUSARZ** spawacz, prawo jazdy B, C, E, T, świadectwo, dooryczy lub na stałe, 686-06-89, (0504)17-54-07

**TECHNIK** księgowości podejmij pracę w zawodzie lub jako opiekun nad dzieckiem w Chojnach, tel. 052/397-53-24

**ZOLETNIĄ** dziewczyną zaopiekuj się dzieckiem lub podejmij inną ofertę, akwizycja i agencja wykluczona, 0503-450-392, lub 058/681-49-15

**ABSOLWENT** architektury poszukuje pracy na staż do uprawnień projektowych, 0502-65-19-86

**BYŁY** komandos, 37 lat, zony, zaopiekuj się posęją i rodziną zapracowanego, (052)398-92-31

**BYTÓW** Wykonuję prace remontowo-budowlane tanio 0607-977-236

**MŁODA** dyspozycyjna, podejmij jakąkolwiek pracę w okolicach Chojnic, tel. 0504/740-714

**MŁODY**, 24 lata, prawo jazdy kat. A, B, C, odbyła służbę wojskową poszukuje pracy, akwizycja wykluczona, 058/681-49-15

**PRZYJMIĘ** reklamę na samochód, 0501-659-552

**TECHNIK** - turysta, kelner - barman, techniki informatyki, poszukuje pracy, 058/681-28-21

**UCZCZWA** - poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub osoby dorosłej, 058/681-36-42

**WYKONAM** elektroinstalację, 0606-117-997

**WYKONAM** kosztorysy budowlane i instalacyjne, 058/681-01-90

**AUDI** 80, 100, felgi stalowe 6J15H2 ET37, 4 otwory, 220 zł, ew. opony, 0608/582-406

**AUDI** 80, 100, felgi stalowe 6J15H2 ET37, 4 otwory, 220 zł, ew. opony, 0608/582-406

**AUDI** Coupe, 18 benzyna, AF, 1998 r., cena 7000 zł, 0601-499-544

**BAGAZNIK** samochodowy, nowy, tanio, tel. 052/397-15-38

**BAGAZNIK** samochodowy, nowy/zamkany, tanio, tel. 052/397-15-38

**CITROEN** BX 1.6 skrodowany, elektryczne szyby, centralny zamek, tonio 0-600-127-631 po 15.30

**FIAT** 125 p, stan dobry, 1985 r., cena 1200 zł, 058/684-50-81

**FIAT** 126 p, 1987 r., stan bdb, cena 1400 zł, 058/685-64-36

**FIAT** 126 p, 1988 r., cena 1200 zł, nowe opony, 052/554-31-43

**FIAT** 126p, 1991 r., pelan lifting, cena 2.000 zł, tel. 052/554-31-43

**FIAT** 126p, 85 r., na części lub w całości oraz wiele innych dodatków do Fiata 126p, (058)686-06-89, (0504)17-54-07

**FIAT** Tipo 1,4 1991r, stan bdb cz. es, regulacja kierownicy, szary 059/822-51-09, 0-603-397-984

**FORD** Escort 1,3 benz., 1990 r., biały, 5 - drzwi, CZ, AF, S, cena 6.500zł, do uzgodnienia, tel. 058/696-66-98

**FORD** Escort 1,3 benz., 1990 rok, biały, 5 drzwi, CZ, AF, S, 6500 zł, cena do uzgodnienia, 058/686-66-98

**FORD** Escort 1,4, 1991 r., garazowany, CZ, EW, S, I, KT, R, bez wypadkowy, 058/681-20-05

**HONDA** CB 400, stan bardzo dobry, tel. 052/388-67-710

**IFA** L-60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 8000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, (058)324-44-67 po 16.00

**ISUZU** Midi, 2,4 D, 87 r., napęd 4x4, K, przeszkolony, silnik Mercedes 94 r., możliwa zamiana na osobowy kombi, (0602)67-76-61

**ISUZU** Minibus lub zamiana na osobowy kombi, (0603)56-88-43

**ISUZU** Minibus lub zamiana na osobowy kombi, (0603)56-88-43

**IVECO**, 1980 rok., ładowność 8 ton, trzystronny wywrot, alu-burty, lub zamiana na osobowy, 058/681-53-12, 0608-163-922

**JELCZ** 416 wraz z przyczepą Zastaw D-616 (zespół) rok prod. 1994, cena sprzedaży zespołu 41000 zł, stan bardzo dobry, przegląd techniczny do lutego 2003 r. Kontakt Polservice sp.z o.o. 058/681-47-42 lub 0602-253-383

**KADA** 2107, poj. 1500 1993 r., stan bardzo dobry, tel. 058/685-59-90

**MZ** 250 w całości lub na części po kapitalnym remoncie, stan bdb 7000 zł, 0-602-857-400

**OPEL** Kadett, 1,3, 81 r., 1700 zł, 2-drzwiowy, (058)687-31-92

**OPEL** Kadett 1,2, 82 r., 1700 zł lub zamiana na Polonez od 92 r., możliwa dopłata, (0600)63-75-87

**OPEL** Omega kombi, 2.0 benz., szary metalik, reling, stan bdb, (058)687-64-40, (0503)67-30-28

**OPEL** Vectra 99, 16, ecotec, kombi, srebrny metalik, CZ, ABS, ES, KAT, RM, kupony w kraju w salonie, serwis, 39.000 zł, lub zamiana w drożdzy, tel. 052/554-07-76 lub 0503/347-036

**OPONY** 4 szt. do Busa, używane 1 sezon, Dunlop 185 R 14C M+S, cena 400 zł, tel. 0609/559-747

**OPONY** 4 szt. do Busa używane 1 sezon, Dunlop 185 R 14C M+S, cena 400 zł, tel. 0609/559-747

**POLONEZ** Caro, 1992/93, nie składak, 1500 ccm, 70 000 km, (058)572-13-09

**PRZYCZEPA** 4-tonowa, wywrotka, tel. 059/823-12-98

**RENAULT** Megane 1,4, 2002 r. na gwarancji 41500 zł, 5000 km, (059)822-71-50

**RENAULT** Trafic 88 lub zamiana na Polonez Trucka, (052)334-29-40, (0502)58-53-34

**SEAT** Cordoba 1.8 benz. CZ, ES, H, sportowa kierownica, cena 15.5 tys. zł, 0601-499-544

**SILNIK** 903 cm3 + skrzynia biegów i inne części do Seat Ibiza, 1990 - 93 r., tel. 0609/559-747

**SKODA** Octavia 1.6 Lx, 2000 r., 33 tys. km, AA, ABS, airbag, I, CZ, 35 200 zł, (058/347-61-68, 0607/63-48-00

**STAR** 200 skrzyniowy 88 rok 0-59/821-15-35

**VW**, felgi stalowe 6x14 ET38, 4x100, 220 zł/4 szt., 5x14" 110 zł/para, ew. opony, 0608/582-406

**VW**, felgi stalowe 6x14 ET38, 4x100, 220 zł/4 szt., 5x14" 110 zł/para, ew. opony, 0608/582-406

**VW**, kolpaku 14", nowe, od Golla IV, 140 zł/4 szt., opony 195x70x14" Continental 2000 r., 160 zł/para, 0608/582-406

**VW** Golf II, 1989 r., 4 drzwi, czerwony, 6900 zł, 058/686-23-96, 0607/99-41-48

**VW** LT 26, 2.4 D 1992 r., 7 osób, skrzynia pod plandecką, hak, cena 15500 zł, tel. 0609-77-24-67

**VW** Passat Kombi, 2.0 GL, biały, 95 r., 164 tys. km, 23 000 zł, ABS, WS, CZ, S, inne dodatki, (058)686-32-07

**VW** Sirocco, 1990 r., stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia, tel. 052/554-38-57

**VW** Transporter, 1981 r., hak, 1.6, benz., nowy akumulator, opony, 9 - osób lub 950 kg, oszkłony, stan techniczny bardzo dobry, cena 3.450 zł, tel. 0608/187-276

**WOZEK** widłowy „RAK”, diesel, udźwieg. 1350 kg, stan bdb, 5.800,00 zł, 058/778-30-68, 0602/192-70-4

**WSK** 125, po remoncie silnika, lub zamianę na motorower Simonson z dopłatą, cena 190 zł, tel. 052/397-16-21



## ZAPASY

## Mistrzowie Polski

W Kartuzach wyłoniono mistrzów Polski seniorów w zapasach w stylu klasycznym w siedmiu kategoriach wagowych na rok 2002.

- Dariusz Jabłoński (Cement Gryf Chełm), mistrz Polski w kat. 55 kg
- Grzegorz Szyszka (PTC Pabianice), mistrz Polski w kat. 60 kg
- Włodzimierz Zawadzki (Legia Warszawa), mistrz Polski w kat. 66 kg
- Michał Jaworski (AKS Piotrków Trybunalski), mistrz Polski w kat. 74 kg
- Bartłomiej Pryczkowski (GKS Cartusia), mistrz Polski w kat. 84 kg
- Marek Sitnik (Śląsk Wrocław), mistrz Polski w kat. 96 kg wagowej
- Jacek Fafiński (Legia Warszawa), mistrz Polski w kat. 120 kg

## MIEJSCA ZAPASNIKÓW CARTUSII

- Waga 60 kg: miejsce 7. Łukasz Konkel
- Waga 66 kg: miejsce 8. Michał Szczepanik, 12. Przemysław Korytkowski, 16. Artur Brylewski
- Waga 74 kg: miejsce 23. Marcin Dobka
- Waga 84 kg: miejsce 1. Bartłomiej Pryczkowski, 3. Tomasz Krzystowski, 6. Rafał Konkol, 9. Seweryn Szreder, 16. Rafał Rasielowski
- Waga 96 kg: miejsce 9. Marcin Szreder
- Waga 120 kg: miejsce 5. Sławomir Dunst

## POWIEDZIELI PO MISTRZOSTWACH

## Wspaniała hala i doping



**Włodzimierz Zawadzki**  
mistrz Polski w kat. 66 kg  
Legia Warszawa

- Musiałem się napracować, bo młodzi zawsze atakują mistrza. Mam na koncie tytuł olimpijski, a to zobowiązuje. Ten złoty medal zdobyty w Kartuzach jest znakomitym uwiecznieniem kariery. Nie wiem czy w przyszłym roku wystartuję, ale jeszcze zobaczę. Gratuluję waszemu zapaśnikowi złotego medalu, gratuluję pięknej hali i znakomitego dopingu. Okolice Kartuz są równie piękne krajobrazowo.

Fot. Artur Socha

## Gratuluje Kartuzom



**Stanisław Szponar**  
prezes Polskiego Związku  
Zapaśniczego

- Złoty medal Bartka Pryczkowskiego z Kartuz to największa niespodzianka tych zawodów. Kategorie wagowa 84 kg była najsilniej obsadzona. Bez medalu został przecież Marcin Letki, wicemistrz Europy. Gratuluję Kartuzom znakomitej organizacji mistrzostw i wspaniałych kibiców.

Fot. Artur Socha

## Dziękuję kibicom



**Tomasz Krzystowski**  
GKS Cartusia  
brązowy medalista MP  
w kat. 84 kg

- To jest mój pierwszy medal na indywidualnych mistrzostwach Polski seniorów. Cieszę się z tego bardzo. Gdybym wygrał walkę półfinałową, wówczas miałbym podwójny finał, bo o złoty medal walczyłbym z Bartkiem Pryczkowskim. Ale i tak dwa medale zostały w Kartuzach. Bardzo czułem wsparcie kibiców, którym serdecznie dziękuję za doping.

Fot. Artur Socha

## Mistrzostwa Polski w Zapasach

## Dwa medale dla Kartuz

■ 7 kategorii wagowych ■ 121 zapaśników z 23 klubów ■ Radość kibiców

Euforia radości zapanała w nowo otwartej hali sportowej w Kartuzach po niedzielnym finałowym zwycięstwie kartuzianina, Bartłomieja Pryczkowskiego w Indywidualnych Mistrzostwach Polski Seniorów w Zapasach w Stylu Klasycznym. Został on mistrzem Polski na rok 2002 w kategorii wagowej 84 kg. W finale, przy wypełnionej po brzeży widowni, reprezentant GKS Cartusia pokonał na punkty Marka Szustka z Legii Warszawa 4: 3.

W tej samej kategorii drugi z zapaśników GKS Cartusia, Tomasz Krzystowski zdobył brązowy medal. Zaś szóste miejsce przypadło Rafałowi Konkolowi, także z GKS Cartusia. Zaskakująco dobrze spisał się także Sławomir Dunst z Cartusii, który w kategorii do 120 kg zajął premiowane piąte miejsce.

Z ogromnego sukcesu bardzo zadowoleni byli działacze Cartusii, Henryk Pietras, Wiesław Hirsz, Wacław Szreder, Eugeniusz Stoltmann, Kazimierz Klas i wielu innych. Nie kryli też radości.

- Jestem szczęśliwy. Mam dwa medale - jeden złoty i jeden brązowy. Lepiej nie mogło się zdarzyć - mówił wzruszony Andrzej Pryczkowski, trener GKS Cartusia, prywatnie ojciec Bartka, złotego medalisty.

W mistrzostwach Polski w Kartuzach walczyło 121 zawodników z 23 klubów z całej Polski. Największą sensacją pierwszego dnia mistrzostw było wyeliminowanie mistrza olimpijskiego z Atlanty, Ryszarda Wolnego z Unii Racibórz w kategorii 74 kg.

- Niestety przepisy nie są najlepsze. Przegrałem jedną walkę i musiałem pakować walizki - tłumaczył Ryszard Wolny. - Żał jednak nadrobieniem spacerami po przepięknym Chmielnie, gdzie byliśmy zakwaterowani.

Wzruszającym momentem była ceremonia otwarcia mistrzostw. W pocie sztandarowym, flagę na maszt wciągali utytułowani zapaśnicy, Włodzimierz Zawadzki (mistrz olimpijski z Atlanty), Ryszard Wolny (mistrz olimpijski z Atlanty), a wraz z nimi Bartłomiej Pryczkowski z Kartuz.

(M. Sz., dal)



Ceremonia dekoracji. Bartek Pryczkowski wraz z ojcem odbierają gratulacje od burmistrza Kartuz, Kazimierza Borzestowskiego.

Fot. Artur Socha

## Mój największy sukces



**Bartłomiej Pryczkowski**  
GKS Cartusia  
mistrz Polski w kat. 84 kg

- W półfinale stoczyłem walkę z niezwykle mocnym zapaśnikiem Śląska Wrocław, Arturem Michalkiewiczem. A w finale przy zagłuszającym dopingu pokonałem Marka Szustka z Legii Warszawa. Dziękuję mieszkańcom Kartuz za wspaniałe kibicowanie. Kibice i własne ściany zawsze pomagają. Złoty medal mistrzostw Polski seniorów to mój największy sukces krajowy. Długo na to czekaliśmy. Dawno temu, bo w 1973 r. złoty medal wśród seniorów zdobył mój wujek, Kazimierz Pryczkowski.

Fot. Artur Socha



Zbobywca brązowego medalu mistrzostw Polski, Tomasz Krzystowski podczas walki.

Fot. Artur Socha



Sławomir Dunst za sportową postawę podczas mistrzostw otrzymał nagrodę publiczności.

Fot. Artur Socha

REKLAMA

**KAMIENIARSTWO „WOJCIECH” OFERUJE!**

**SUPER PROMOCJA ZIMOWA! - kominki**

- KOMINKI
- PARAPETY
- SCHODY
- BLATY
- ELEWACJE
- USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE
- NAGROBKI

**CENY PRODUCENTAI! PROMOCJA**

tel. 058 681-51-71, 681-51-70  
tel. kom. 0501-743-602  
HOPY 13 gmina PRZODKOWO

REKLAMA

**Mobil SERWIS OGUMIENIA RATY**

- ALUFELGI
- SERWIS OGUMIENIA
- AUTO MYJNIA
- OPONY
- WYMIANA OLEJU

**PRZY ZAKUPIE OLEJU WYMIANA GRATIS**

83-300 KARTUZY, ul. MŚCIWOJA II 14, tel. (058) 681 19 97

**„AUTO NAPRAWA” SKLEP MOTORYZACYJNY KAZIMIERZ MYSZK**

- MECHANIKA, BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, POMOC DROGOWA, WULKANIZACJA
- OPONY JUŻ OD 45 zł
- OLEJE RAFINERII GDAŃSKIEJ I INNE

**PRZY ZAKUPIE OLEJU WYMIANA GRATIS!**

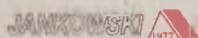
**NISKIE CENY**  
tel. 058 684-42-56, tel. kom. 0-601 65-62-96  
ADRES: WĘSIORY WYBUDOWANE NA TRASIE KARTUZY - SULĘCZYNO

Producent

Blachodachówki  
Blachy trapezowe  
Kasety ściennie  
Panele ściennie  
Płyty warstwowe  
Belki żetowe  
Hale ZET  
Profile zamknięte

**BALEX METAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C  
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55  
e-mail: balex@balex.com.pl



Kartuzy, ul. Gdańska 29 (Manhattan), tel./fax 681-45-25  
Zakład Blacharsko-Dekarski K. Klejna Puzdrowo k. Sierakowice,  
tel./fax 681 64 12, 0605 441 921  
GS Sierakowice Sierakowice, ul. Kartuska 4, tel. 681-67-85

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm

blacha trapezowa 18 **11,74 zł/m<sup>2</sup>** blacha płaska **9,80 zł/m<sup>2</sup>**cena netto m<sup>2</sup> powierzchni kryjącej, VAT 7%

203741/C/949